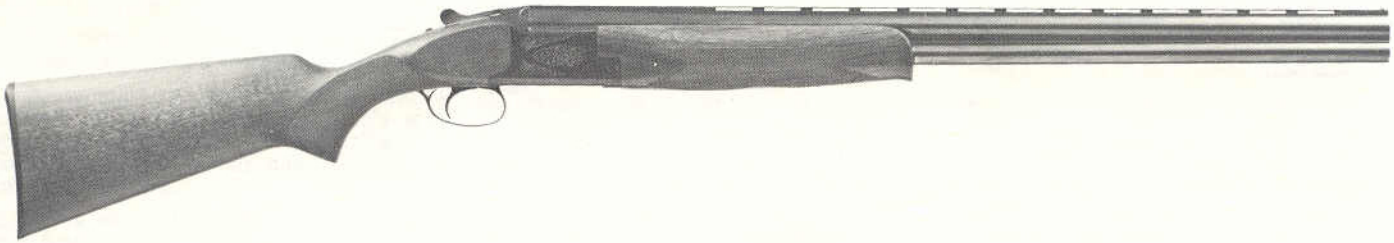
BROWNING

Fusil à canons superposés
Superposé geweer
Over-and-under shotgun
Bockdoppelflinte
Fucile a canne sovrapposte
Escopeta de cañones superpuestos

BROWNING 27



FABRIQUE NATIONALE HERSTAL S.A. B - 4400 HERSTAL
DIVISION FN-SPORTS

FUSIL A CANONS SUPERPOSES BROWNING 27

RECOMMANDATIONS IMPORTANTES

Avant tout, nous vous rappelons les consignes de sécurité que tout utilisateur doit toujours avoir à l'esprit :

1. Portez toujours votre fusil ouvert et en sûreté tant que vous ne tirez pas, même si vous êtes certain qu'il n'est pas chargé.
2. Ne posez l'index sur la détente qu'au moment de tirer, sinon maintenez-le contre le pontet.
3. Une arme à feu n'est pas un jouet. Ne la pointez jamais vers quelqu'un, même si vous êtes certain qu'elle est déchargée. Considérez-la toujours avec le respect dû à une arme chargée.
4. N'utilisez jamais que de bonnes munitions de calibre convenant à votre arme.
5. Sachez toujours où vos projectiles vont retomber et ne tirez que lorsqu'il n'y a aucun risque d'accident. Attention aux ricochets : ne tirez jamais dans l'eau ou contre des rochers.
6. Pour votre sécurité comme pour celle de votre fusil, évitez l'introduction de tout corps étranger dans les canons. Chaque fois que vous allez recharger, jetez-y un coup d'œil. Un peu de boue, de la neige, une feuille, des gouttes d'eau, etc. peuvent s'y loger. Une obstruction même minime peut être à l'origine du gonflement ou de la déchirure du meilleur canon.
7. Déchargez votre fusil entre les utilisations. Rangez arme et munitions dans des endroits séparés et hors d'atteinte des enfants.

Le Browning 27 que vous venez d'acquérir est une arme conçue dans la tradition armurière liégeoise et réalisée suivant la technologie la plus moderne. Le choix des matériaux qui le composent, comme l'extrême précision des opérations successives de sa fabrication font du B 27 une arme robuste, fiable et sûre.

Avec un minimum de soins, ce fusil élégant et de haute qualité vous assurera de nombreuses années de plaisir et de service. Avant de l'utiliser pour la première fois, nous vous recommandons de lire attentivement les instructions qui suivent.

SPECIFICATIONS

MODELES	CHASSE	PARCOURS DE CHASSE	SKEET	SUPER SKEET	TRAP
CANONS*					
calibre	12	12	12	12/70	12/70
chambre	70 mm (2 3/4")	70 mm (2 3/4")	70 mm (2 3/4")	70 mm (2 3/4")	70 mm (2 3/4")
longueur	71 cm	71 cm	71 cm	71 cm	76 cm
bande ventilee	7 mm	14 mm	14 mm	14 mm	14 mm
guidon	boule	rouge luminescent	luminescent	luminescent	terminal : luminescent intermédiaire : petit blanc
reforages					
canon inférieur	1/4 1/2	1/4	skeet	skeet	3/4
ou					
canon supérieur	3/4 1/1	3/4	skeet	skeet	1/1
CROSSE					
Type	pistolet noyer	pistolet noyer	pistolet noyer	ergonomique noyer	pistolet noyer
Dimensions :					
longueur	362 mm	362 mm	362 mm	355 à 376 mm	365 mm
pente au busc	39,5 mm	39,5 mm	39,5 mm	39,5 mm	36,5 mm
au talon	63,5 mm	63,5 mm	63,5 mm	63,5 mm	41 mm
avantage	1,5 mm	1,5 mm	1,5 mm	1,5 mm	1,5 mm
plaque couche	polyamide	polyamide	polyamide	rostre	anti-recul
garde-main	tulipe	tulipe	1/2 queue castor	1/2 queue castor	1/2 queue castor
détente	chasse unique sélective	skeet unique sélective	skeet unique sélective	skeet unique sélective	olympique unique sélective
poids moyen	3,1 kg	3,2 kg	3,2 kg	3,4 kg	3,4 kg

* Les canons du B 27 sont chromés sauf le choke.

Nous nous réservons le droit de modifier, sans préavis, toutes ou partie des spécifications reprises ci-dessus.

MUNITIONS

Les canons de votre Browning 27 sont de calibre 12 chambrés à 70 mm (2 3/4"), comme indiqué sur le côté droit du canon supérieur.

Il peut tirer la vaste gamme des cartouches calibre 12 à condition que la longueur maximum de la douille ouverte ne soit pas supérieure à 70 mm (2 3/4"). Cette indication figure sur l'emballage ou sur la cartouche elle-même. Les charges magnum peuvent être utilisées dans ces limites, c'est-à-dire que vous pouvez tirer aussi les cartouches magnum de calibre 12/70, mais non pas les cartouches magnum de calibre 12/76 (3").

Les cartouches à amorçage oxydant peuvent corroder votre fusil en quelques heures: veillez donc à ne jamais utiliser que de bonnes cartouches « oxyless ».

DETENTE UNIQUE SELECTIVE COMBINAISON SELECTION-SURETE

Votre Brŏwning 27 est un fusil à détente unique sélective à action mécanique, et permet de tirer chaque canon très rapidement l'un à la suite de l'autre. Immédiatement après le tir du premier coup, le mécanisme rend le second coup automatiquement disponible, même en cas de raté du premier.

Le poussoir situé sur le sommet de la queue de bascule permet à la fois d'enclencher ou de libérer la sûreté, et de sélectionner le canon inférieur ou supérieur pour le tir du premier coup.

a. **Sûreté**

Le fusil est en sûreté lorsque le pouce a tiré le sélecteur vers l'arrière. Il est prêt à faire feu lorsque le sélecteur, repoussé vers l'avant à gauche ou à droite, découvre un point rouge. La sûreté agit en mettant le mécanisme de détente hors d'atteinte des gâchettes de percussion.

b. **Sélection**

Le choix du canon pour le tir du premier coup s'opère à partir de la position de sûreté (1 et 2, fig. 1).
Poussoir à gauche: 1er coup avec le canon supérieur (1, fig. 1).
Poussoir à droite: 1er coup avec le canon inférieur (2, fig. 1)

VERROUILLAGE

La clé de fermeture à rattrapage automatique du jeu en hauteur agit sur le verrou qui est ajusté de manière très précise sur les crochets de canons. Il a été prévu une large réserve de fermeture au niveau du verrou, ce qui autorise un verrouillage parfait des canons durant de nombreuses années. De ce fait, il est nuisible pour les portées du verrou et des crochets de confirmer du pouce le retour de la clé lors de la fermeture de l'arme; laissez-la plutôt revenir en place d'elle-même et n'essayez pas de la repousser plus avant.

L'angle que fait la clé de fermeture avec les canons est normal et indique qu'il y a de la réserve au verrouillage.

Par souci de sécurité, votre B 27 a été conçu pour rendre la percussion impossible tant qu'il n'est pas verrouillé.

EJECTION AUTOMATIQUE ET SELECTIVE

En fin d'ouverture de l'arme, la ou les douilles vides seront éjectées du fusil, tandis que la ou les cartouches non percutées seront seulement l'objet d'une extraction partielle autorisant un enlèvement aisé.

Votre B 27 est équipé d'un dispositif breveté permettant à votre armurier de régler le moment et la simultanéité de l'éjection des douilles.

POUSSEE

La poussée est la force avec laquelle la longuesse est appuyée sur la bascule et maintient la charnière des canons contre l'axe de la bascule. A l'usage, tout fusil perd de sa poussée, ce qui se traduit par un pivotement de plus en plus libre des canons à l'ouverture. Ce phénomène peut finir par hypothéquer le basculage et donc la longévité de l'arme, dès que les canons pivotent jusqu'à butée de par leur propre poids lorsque l'on efface le verrou.

Votre armurier pourra aisément rendre de la poussée à votre B 27, grâce au réglage breveté dont ce dernier est muni.

ASSEMBLAGE

a. Il est impératif de débarrasser les surfaces métalliques de l'arme du produit anticorrosion dont on les a revêtues à l'usine.

   Nettoyez avec un soin particulier l'âme des canons et l'intérieur de la bascule. Le Légia-Spray ou toute autre bonne huile à triple action comparable vous facilitera cette opération.

b. Détachez le garde-main des canons en pressant de l'index le bouton poussoir du verrou de longuesse et en écartant simultanément le garde-main (fig. 2).

   Après nettoyage soigneux des parties métalliques externes, déposez une goutte d'huile sur les faces avant et latérale du crochet de charnière (1, fig. 3), les faces latérales du

grand crochet et le logement du verrou (2, fig. 3) et sur la face de pivotement de la longuesse (3, fig. 3).

Un excès d'huile serait non seulement inutile mais préjudiciable.

c. Pour placer les canons dans la bascule, empoignez la crosse de la main droite et ancrez-la sous votre bras droit. Ouvrez la clé de fermeture du pouce droit. Prenez les canons par la main gauche et engagez la charnière du petit crochet dans l'axe de bascule (fig. 4).

d. En maintenant la charnière contre son axe pour conserver l'alignement bascule-canons, faites pivoter les canons pour fermer le fusil ; la clé de fermeture revient automatiquement en position de fermeture.

e. Placez la longuesse du garde-main contre la bascule et faites pivoter le garde-main contre les canons (fig. 5). Verrouillez d'un léger coup de la paume de la main.

Attention !

Durant l'assemblage, manipulez le fusil avec douceur, sans forcer. Si les canons ne sont pas bien engagés dans la bascule, ou si l'alignement est incorrect, le fait de forcer ne ferait qu'abîmer les portées et les ajustages et abrégerait la longévité de l'arme. Si les canons ne tombent pas parfaitement en place dans la bascule, vérifiez l'alignement et le placement correct en repartant du point c.

ENTRETIEN

Un minimum d'entretien après chaque séance de tir assurera à votre Browning 27 une longévité accrue. Pour ce faire, nous ne saurions assez vous recommander de n'utiliser qu'une bonne huile fine pour armes. Certaines huiles à triple action nettoient, lubrifient et protègent, comme Légia Spray et quelques autres bonnes marques.

La silicone, la lanoline, les graisses et huiles pour machines, etc. sont à proscrire.

Browning met à votre disposition un kit de nettoyage particulièrement efficace.

Canons

Les parois intérieures des canons de votre B 27 sont pourvues jusqu'au début du choke d'un revêtement protecteur de chrome. Il est à noter que ce revêtement retarde l'apparition éventuelle de l'oxydation mais ne peut l'empêcher à la longue. Il facilite grandement le nettoyage, qui reste indispensable.

Vaporisez du Légia Spray à l'intérieur de chaque canon et laissez agir le produit quelques minutes. Passez une baguette garnie d'un écouvillon en insistant éventuellement au niveau du choke, puis d'un morceau de flanelle. Lorsque l'âme est bien propre, repassez une flanelle légèrement imbibée d'huile pour protéger l'intérieur jusqu'à la prochaine utilisation.

Surfaces de friction

L'accumulation de poussières, de sable, etc. sur les faces de basculage, de pivotement et de verrouillage de la bascule et du canon est néfaste pour la durabilité des portées et la longévité de l'arme. Pour cette raison, nettoyez-les et revêtez-les d'un fin film d'huile.
Un excès d'huile agirait comme piège à poussières et risquerait de rendre les bois spongieux.

Bois

Les bois ont tendance à absorber l'humidité atmosphérique, particulièrement par temps de pluie. Afin de leur éviter des déformations fâcheuses, il convient de placer le fusil dans un endroit sec et aéré, loin des sources de forte chaleur. Les bois perdront ainsi progressivement l'humidité absorbée sans se déformer ou se fendiller. Un peu de Légia Spray de temps en temps les nourrira et leur conservera leur belle apparence.

MARQUES D'INDENTIFICATION

Numéro de série : gravé sur la queue supérieure de bascule.

Reforage : gravé sur le côté droit des canons

* full choke
*- 3/4 choke
** 1/2 ckoke
**- 1/4 choke
**S Skeet
*** lisse

Epreuve : sur le côté gauche des canons. Sur le fond de la bascule.

Les fusils Browning 27 ont subi l'épreuve spéciale à 1.200 bars du Banc d'Epreuve de Liège.

PIECES CONSTITUTIVES

Toute commande de pièces de rechange doit faire mention du modèle du fusil, de son type et de son numéro de série.

Les pièces suivies de * ne sont pas livrées en rechange.

N°
II. Libellé

1 Canon*
2 Guidon
5 Ejecteurs (2 pièces)
6 Coulisseau de droite
7 Coulisseau de gauche
8 Attaches mobiles d'éjecteur (2 pièces)
9 Goupille d'arrêt des coulisseaux
10 Bascule*
11 Clef de fermeture
12 Butée de clef de fermeture
13 Corps de poussoir mobile de clef de fermeture
14 Guide ressort extérieur du poussoir mobile
15 Ressort extérieur du poussoir mobile
16 Ressort intérieur du poussoir mobile
17 Verrou du canon
18 Allonge du verrou de canon
19 Plaque de fond
20 Vis de fixation de la plaque de fond
21 Goupille de la plaque de fond et du pontet
22 Arrêtoir du verrou
23 Axe de l'arrêtoir du verrou
24 Ressort de l'arrêtoir de verrou
25 Tringle d'armement de droite
26 Tringle d'armement de gauche
27 Ressort de tringle d'armement de droite
28 Ressort de tringle d'armement de gauche
29 Chien de percussion de droite
30 Chien de percussion de gauche
31 Axe des chiens de percussion
32 Vis de maintien de l'axe des chiens de percussion
33 Tête de ressort des chiens de percussion (2 pièces)
34 Ressort des chiens de percussion (2 pièces)
35 Percuteur supérieur
36 Percuteur inférieur
37 Goupille d'arrêt des percuteurs (2 pièces)
38 Ressort des percuteurs (2 pièces)
39 Gâchette de percussion droite
40 Gâchette de percussion gauche
41 Axe gâchette de percussion
42 Ressort des gâchettes de percussion (2 pièces)
43 Poussoir de sûreté
44 Ressort du poussoir de sûreté
45 Vis de fixation du ressort du poussoir
46 Goupille d'indexage du poussoir sûreté
47 Taquet pour poussoir de sûreté
48 Index du taquet
49 Ressort pour index de sûreté
50 Détente
51 Axe de détente
52 Ressort de détente
53 Pied de tringle
54 Axe de tringle
55 Goupille d'appui de la tringle
56 Axe de masse
57 Ressort de la tringle
58 Tringle de commande des gâchettes de percussion
59 Tête de tringle
60 Goupille de fixation de la tête de tringle
61 Masse de la tringle
62 Poussoir pour masse
63 Ressort du poussoir de masse
64 Pontet
65 Goupille postérieure de fixation du pontet
66 Longuesse
67 Chien d'éjection (2 pièces)
68 Axe des chiens d'éjection (2 pièces)
69 Tête du ressort des chiens d'éjection (2 pièces)
70 Ressort de chien d'éjection (2 pièces)
71 Gâchette d'éjection de droite
72 Gâchette d'éjection de gauche
73 Butée des ressorts des gâchettes d'éjection (2 pièces)
74 Axe des gâchettes d'éjection
75 Axe des leviers d'armement
76 Ressort droit du levier d'armement
77 Ressort gâchette éjection de droite
78 Ressort gâchette éjection de gauche
79 Ressort gauche du levier d'armement
80 Levier d'armement (2 pièces)
81 Vis de butée de longuesse
82 Verrou de longuesse
84 Ressort pour verrou de longuesse
85 Vis antérieure de maintien du garde-main
87 Ecrou de maintien du garde-main
88 Garde-main
89 Crosse
90 Vis d'assemblage crosse-bascule
91 Rondelle pour vis d'assemblage
92 Rondelle Grower
93 Plaque de couche
94 Vis de plaque de couche (2 pièces)
95 Bouton poussoir du verrou de longuesse
96 Corps de poussoir antérieur du verrou de longuesse
97 Corps de poussoir de verrou de longuesse
98 Tôle de maintien du ressort de verrou de longuesse
99 Rondelle éventail pour vis fixation de garde-main
100 Goupille pour verrou de longuesse

GEWEER MET SUPERPOSES LOPEN BROWNING 27

BELANGRIJKE AANBEVELINGEN

In de allereerste plaats brengen wij u de veiligheidsvoorschriften in herinnering die iedere gebruiker steeds voor ogen moet houden:

1. Draag uw geweer steeds open en op veiligheid zolang u niet ermee schiet, zelfs wanneer u zeker ervan bent dat het ongeladen is.
2. De wijsvinger pas op de trekker plaatsen wanneer u gaat schieten; anders moet u hem tegen de trekkerbeugel houden.
3. Een vuurwapen is geen stuk speelgoed. Het nooit op iemand richten, zelfs wanneer u zeker ervan bent dat het niet geladen is. Beschouw het steeds met het aan een geladen wapen verschuldigd respekt.
4. Gebruik slechts goede munities waarvan het kaliber met uw wapen in overeenstemming is.
5. Zorg ervoor steeds te weten waar uw projektielen terechtkomen en ga pas schieten wanneer er geen enkel risiko voor ongevallen is. Let op terugspringende projektielen: nooit in het water of tegen rotsen schieten.
6. Zowel in uw eigen veiligheid als die van uw geweer, moet het naar binnen brengen van ieder vreemd voorwerp in de lopen worden vermeden. Iedere keer wanneer u laadt, is het verstandig even in de lopen te kijken. Een beetje modder, sneeuw, een boomblad, waterdruppels, enz. kunnen hier aanwezig zijn. Zelfs een uiterst kleine verstopping kan aanleiding tot het opzwellen of scheuren van de beste loop geven.
7. Ontlaad uw geweer wanneer u dit niet gebruikt. Berg wapen en munities op afzonderlijke plaatsen op en buiten het bereik van kinderen.

De Browning 27 die u zich zo juist heeft aangeschaft, is een volgens de Luikse wapensmeedtraditie ontwikkeld wapen en volgens de modernste technologie verwezenlijkt. De keuze van de materialen die het samenstellen alsmede de bijzonder hoge nauwkeurigheid van de achtereenvolgende bewerkingen bij zijn fabrikage, maken van de B 27 een stevig, betrouwbaar en veilig wapen.

Met een minimum aan verzorging, zal dit sierlijke wapen op hoog kwaliteitniveau u talrijke jaren genoegen en diensten verzekeren. Alvorens het voor de eerste maal te gaan gebruiken, raden wij u aan de hiernavolgende instrukties aandachtig door te lezen.

SPECIFIKATIES

MODELLEN	CHASSE	PARCOURS DE CHASSE	SKEET	SUPER SKEET	TRAP
LOPEN*					
kaliber	12	12	12	12/70	12/70
kamer	70 mm (2 3/4")	70 mm (2 3/4")	70 mm (2 3/4")	70 mm (2 3/4")	70 mm (2 3/4")
lengte	71 cm	71 cm	71 cm	71 cm	76 cm
geventileerde bies	7 mm	14 mm	14 mm	14 mm	14 mm
korrel	bol	rood lichtend	lichtend	lichtend	eindkorrel: lichtend tussenkorrel: klein en wit
boringen					
onderste loop	1/4 1/2	1/4	skeet	skeet	3/4
of					
bovenste loop	3/4 1/1	3/4	skeet	skeet	1/1
KOLF					
Type	pistool notehout	pistool notehout	pistool notehout	ergonomisch notehout	pistool notehout
lengte	362 mm	362 mm	362 mm	355 tot 376 mm	365 mm
buiging aan de neus	39,5 mm	39,5 mm	39,5 mm	39,5 mm	36,5 mm
aan de hiel	63,5 mm	63,5 mm	63,5 mm	63,5 mm	41 mm
avantage	1,5 mm	1,5 mm	1,5 mm	1,5 mm	1,5 mm
kolfplaat	polyamide	polyamide	polyamide	snavelvormig	antiterugstoot
voorhout	tulp	tulp	1/2 beavertail	1/2 beavertail	1/2 beavertail
trekker	chasse enkel selektief	skeet enkel selektief	skeet enkel selektief	skeet enkel selektief	olympisch enkel selektief
gemiddeld gewicht	3,1 kg	3,2 kg	3,2 kg	3,4 kg	3,4 kg

* De lopen van de B 27 zijn verchroomd vanaf de keep tot aan het begin van de choke.

Wij behouden ons het recht voor om, zonder voorafgaande kennisgeving, bovenstaande specifikaties geheel of gedeeltelijk te wijzigen.

MUNITIES

De lopen van uw Browning 27 zijn van kaliber 12 met een lengte van de kamer van 70 mm (2 3/4") zoals op de rechterkant van de bovenste loop staat aangegeven.

Met dit geweer kan de uitgebreide reeks patronen in kaliber 12 worden afgeschoten, op voorwaarde dat de maximum lengte van de open huls niet meer dan 70 mm (2 3/4") bedraagt. Deze aanduiding komt op de verpakking of op de patroon zelf voor. Magnum ladingen mogen binnen deze grenzen worden gebruikt, dat wil zeggen, dat u tevens de magnum patronen in kaliber 12/70 kunt schieten maar niet de magnum patronen in kaliber 12/76 (3").

Patronen met een oxyderende ontsteking kunnen uw geweer in enkele uren corroderen: het is dus verstandig erop te letten slechts goede «oxyless» patronen te gebruiken.

ENKELE SELEKTIEVE TREKKER KOMBINATIE VAN SELEKTIE EN VEILIGHEID

Uw Browning 27 is een geweer met een enkele selektieve trekker met mechanische werking; hierdoor kan met beide lopen zeer snel achter elkaar worden geschoten.

Onmiddelijk nadat het eerste schot is afgevuurd, maakt het mechanisme het tweede schot automatisch beschikbaar, zelfs wanneer het eerste heeft geketst.

Met de nok op de bovenkant van de basculestaart, kan zowel de veiligheid worden ingeschakeld of vrijgemaakt als de onderste of bovenste loop voor het afvuren van het eerste schot worden geselekteerd.

a. **Veiligheid**

Het geweer staat op veilig wanneer u met de duim de selektie naar achter heeft getrokken. Er kan geschoten worden wanneer de naar voren, naar links of rechts, verplaatste selektie een rood puntje vrijmaakt. De veiligheid werkt door het trekkermechanisme buiten het bereik van de haanblokjes te brengen.

b. **Selektie**

Het kiezen van de loop voor het afvuren van het eerste schot gebeurt vanuit de stand van de veiligheid (1 en 2, fig. 1).
Nok links: 1e schot met de bovenste loop (1, fig. 1).
Nok rechts: 1e schot met de onderste loop (2, fig. 1)

VERGRENDELING

De sluitsleutel met automatische bijstelling van de speling in de hoogte, werkt in op de grendel die bijzonder nauwkeurig op de haken van de lopen is afgesteld. Op het vlak van de grendel werd een ruime sluitreserve voorzien waardoor een uitstekende vergrendeling van de lopen talrijke jaren lang wordt verzekerd. Hierdoor is het nadelig voor de draagvlakken van de grendel en de haken om met de duim het teruglopen van de sleutel bij de sluiting van het wapen te beklemtonen; het is verstandiger de sleutel uit eigen beweging te laten terugkomen en niet te proberen deze verder naar voren door te drukken.

De hoek die de sluitsleutel met de lopen maakt is normaal en wijst erop dat er reserve bij de vergrendeling is.

Uit veiligheidsoverwegingen, werd uw Browning 27 zo opgezet dat er geen percussie mogelijk is zolang het wapen niet is vergrendeld.

AUTOMATISCHE EN SELEKTIEVE UITWERPING

Aan het eind van de openingsbeweging van het wapen, wordt of worden de lege huls of hulzen uit het geweer geworpen terwijl de niet gepercuteerde patroon of patronen slechts gedeeltelijk naar buiten komt of komen zodat dergelijke patronen moeiteloos kunnen worden verwijderd.

Uw Browning 27 is voorzien van een gepatenteerd systeem waarmee uw wapenhandelaar het ogenblik en de gelijktijdigheid van het uitwerpen van de hulzen kan regelen.

STUWKRACHT

De stuwkracht is de kracht waarmee het voorhout tegen de bascule wordt gesteund en het scharnier van de lopen tegen de as van de bascule houdt. Ieder geweer verliest in het gebruik iets van zijn stuwkracht hetgeen door een steeds vrijere zwenkbeweging van de lopen bij het openen wordt weergegeven. Dit verschijnsel kan uiteindelijk het basculesysteem nadelig beïnvloeden en dus de levensduur van het wapen zodra de lopen door hun eigen gewicht tot aan de aanslag doorzwenken wanneer de grendel wordt losgezet.

Uw wapenhandelaar kan moeiteloos uw B 27 opnieuw stuwkracht geven, dank zij de gepatenteerde regeling van dit geweer.

SAMENBOUW

a. Het is volstrekt noodzakelijk de metalen oppervlakken van het wapen van het roest-

werende produkt te ontdoen dat in de fabriek werd aangebracht.

De kern van de lopen en de binnenzijde van de bascule moeten bijzonder zorgvuldig worden gereinigd. Met Légia Spray of iedere andere goede, vergelijkbare olie, kunt u dit reinigen gemakkelijk uitvoeren.

b. Het voorhout van de lopen losmaken door met de wijsvinger op de drukknop van de voorhoutgrendel te drukken en tegelijkertijd met voorhout te verwijderen (fig. 2).

Na een zorgvuldig reinigen van de buitenste metalen delen, een druppel olie op de voor- en zijvlakken van de scharnierhaak (1, fig. 3), de zijvlakken van de grote haak en het lager van de grendel (2, fig. 3) en op het zwenkvlak van het voorhout (3, fig. 3) aanbrengen.

Een teveel aan olie kan niet alleen overbodig maar ook nadelijk zijn.

c. Om de lopen in de bascule te plaatsen, de kolf met uw rechterhand vastgrijpen en onder uw rechterarm vastklemen. De sluitsleutel met uw rechterduim openen. De lopen met de linkerhand beetpakken en het scharnier van de kleine haak in de as van de bascule invoegen (fig. 4).

d. Terwijl u het scharnier tegen zijn as houdt om bascule en lopen in één rechte lijn te houden, de lopen laten zwenken om het geweer te sluiten; de sluitsleutel komt automatisch in de sluitstand terug.

e. Het voorhout tegen de bascule plaatsen en het voorhout naar de lopen laten zwenken (fig. 5). Met een lichte stoot van de handpalm vergrendelen.

Opgelet!

Tijdens het samenbouwen moet u het geweer voorzichtig behandelen, zonder het te forceren. Indien de lopen niet goed in de bascule zijn ingevoegd of indien de uitlijning onjuist is, kunnen door forceren alleen naar de draagvlakken en de afstellingen nadelig worden beïnvloed terwijl de levensduur van het wapen hierdoor korter kan worden. Wanneer de lopen niet precies op hun plaats in de bascule vallen, de uitlijning en de juiste plaatsing kontroleren waarbij als uitgangspunt het onder c. vermelde moet worden genomen.

ONDERHOUD

Iedere keer wanneer u heeft geschoten, verzekert een minimum aan onderhoud een verhoogde levensduur aan uw Browning 27. Met het oog hierop, kunnen wij u niet voldoende aanbevelen slechts een goede en dunne wapenolie te gebruiken. Sommige oliesoorten met driedubbele werking reinigen, smeren en beschermen zoals Légia Spray en enkele andere goede merken.

Silicone, lanoline, vetten en oliën voor machines, enz. mogen volstrekt niet worden gebruikt.

Browning stelt een bijzonder doeltreffende reinigingskit tot uw beschikking.

Lopen

De binnenwanden van de lopen van uw B 27 zijn, tot aan het begin van de choke, van een beschermende chroomlaag voorzien. Er dient opgemerkt te worden dat deze beschermingslaag het eventueel optreden van roestvorming vertraagt doch dit op de lange duur niet kan verhinderen. Bedoelde laag vergemakkelijkt in sterke mate de reiniging die volstrekt noodzakelijk blijft.

Légia Spray in iedere loop verstuiven en het produkt enkele minuten lang laten inwerken. Een stok, voorzien van een wisser, door iedere loop halen waarbij eventueel bij de choke extra aandacht moet worden besteed; vervolgens een stuk flanel erdoor halen. Wanneer de kern goed schoon is, een flanellen doek die lichtjes met olie is doordrenkt, nogmaals door de lopen halen om de binnenkant te beschermen tot u weer gaat schieten.

Wrijfvlakken

Een opeenhoping van stof, zand, enz. op de bascule-, zwenk- en vergrendelingsvlakken van de bascule en de loop, is noodlottig voor de duurzaamheid van de draagvlakken en de levensduur van het wapen. In verband hiermee moet u deze vlakken reinigen en hierop een dun laagje olie aanbrengen.

Een teveel aan olie kan stof aantrekken terwijl het houtwerk sponsachtig kan worden.

Hout

Het hout heeft de neiging het vocht uit de lucht op te slorpen, speciaal bij regenachtig weer. Om schadelijke vervormingen van het hout te voorkomen, dient het geweer op een droge en verluchte plaats te worden opgeborgen, ver verwijderd van sterke warmtebronnen. Het hout zal dan geleidelijk aan het opgenomen vocht verliezen zonder te gaan vervormen of scheuren. Met een beetje Légia Spray van tijd tot tijd wordt het hout gevoed terwijl zijn mooie aspekt gehandhaafd blijft.

IDENTIFIKATIEMERKEN

Serienummmer: gegraveerd op de bovenste basculestaart.

Boring: gegraveerd op de rechterkant van de lopen

*	full choke	**-	1/4 choke
*-	3/4 choke	**S	Skeet
**	1/2 ckoke	***	Glade

Proefmerk: op de linkerkant van de lopen op de bodem van de bascule.

De Browning 27 geweren hebben de speciale op 1.200 bar van de Luikse Proefbank voor Vuurwapens ondergaan.

ONDERDELEN

Iedere bestelling van wisselstukken moet het model van het geweer vermelden, het type en het serienummer.

De door een * gevolgde onderdelen worden niet als wisselstuk geleverd.

Nr afb. Omschrijving

1 Loop*
2 Korrel
5 Ejectors (2 stuks)
6 Rechterschuifje
7 Linkerschuifje
8 Losse ejectorklemmen (2 stuks)
9 Stopstift schuifjes
10 Bascule*
11 Sluitsleutel
12 Aanslag sluitsleutel
13 Schacht losse nok van de sluitsleutel
14 Geleider buitenveer losse nok
15 Buitenveer losse nok
16 Binnenveer losse nok
17 Grendel loop
18 Verlengstuk van de grendel loop
19 Bodemplaatje
20 Bevestigingsschroef bodemplaatje
21 Stift bodemplaatje en trekkerbeugel
22 Grendelstopper
23 As grendelstopper
24 Veer grendelstopper
25 Rechterspanpen
26 Linkerspanpen
27 Veer rechterspanpen
28 Veer linkerspanpen
29 Rechterhaan
30 Linkerhaan
31 Haanas
32 Blokkeerschroef van de haanas
33 Haanveergeleider (2 stuks)
34 Haanveren (2 stuks)
35 Bovenste slagpen
36 Onderste slagpen
37 Stopstiften van de slagspennen (2 stuks)
38 Slagpenveer (2 stuks)
39 Rechterhaanblokje
40 Linkerhaanblokje
41 As haanblokje
42 Veren haanblokjes (2 stuks)
43 Veiligheidsnok
44 Veer veiligheidsnok
45 Bevestigingsschroef nokveer
46 Stelstift veiligheidsnok
47 Plaatje voor veiligheidsnok
48 Pen voor plaatje veiligheidsnok
49 Veer voor veiligheidspen
50 Trekker
51 Trekkeras
52 Trekkerveer
53 Voet stelblokje
54 As stelblokje
55 Pennetje stelblokje
56 As gewicht
57 Veer stelblokje
58 Stuurblokje van de haanblokjes
59 Kop stelblokje
60 Bevestigingspen kop stelblokje
61 Gewicht blokje
62 Nok voor gewicht
63 Veer nok gewicht
64 Trekkerbeugel
65 Achterste bevestigingspen trekkerbeugel
66 Voorhout
67 Ejectorhaan (2 stuks)
68 As ejectorhanen (2 stuks)
69 Ejectorveergeleider (2 stuks)
70 Ejectorveer (2 stuks)
71 Rechterejectortong
72 Linkerejectortong
73 Aanslag ejectorveren (2 stuks)
74 As ejectortongen
75 As spanhefbomen
76 Rechterveer van de spanhefboom
77 Veer rechterejectortong
78 Veer linkerejectortong
79 Linkerveer van de spanhefboom
80 Spanhefboom (2 stuks)
81 Aanslagschroef voorhout
82 Voorhoutgrendel
84 Veer voorhoutgrendel
85 Voorste blokkeerschroef voorhout
87 Blokkeermoer voorhout
88 Voorhout
89 Kolf
90 Schroef voor assemblage kolf en bascule
91 Ring assemblageschroef
92 «Grower» ring
93 Kolfplaat
94 Kolfplaatschroef (2 stuks)
95 Drukknop voorhoutgrendel
96 Schacht voorste nok voorhoutgrendel
97 Schacht nok voorhoutgrendel
98 Blokkeerplaatje veer voorhoutgrendel
99 Waaierring voor bevestigingsschroef voorhout
100 Stift voor voorhoutgrendel

THE BROWNING 27 OVER AND UNDER SHOTGUN

IMPORTANT RECOMMENDATIONS

First, we would remind you of the safety rules which all users must always have in mind:

1. Always carry your gun open and with the safety catch on when you are not about to fire, even when you are certain it is not loaded.
2. Place your finger on the trigger only when about to fire; otherwise, hold it against the trigger guard.
3. A firearm is not a toy. Never point it at anyone, even if you are sure it is unloaded. Always treat your gun with the respect due to a loaded weapon.
4. Never use anything but good ammunition of the calibre appropriate to your gun.
5. You must always see where your projectiles will strike and never fire if there is the slightest risk of an accident. Be careful of ricochets: never fire into water or against rocks.
6. For your own safety and for that of your gun, be careful to let no foreign bodies get into the barrels. Every time you reload, a quick glance will check this. A little mud or snow, a leaf, drops of water, etc. can find their way in. Any obstruction, however small, can be the cause of the swelling or bursting of the best barrels.
7. Unload your gun when it is not in use. Store gun and ammunition in different places and out of reach of children.

The Browning 27 which you have just bought is a gun designed in the best tradition of the Liege gunmaking industry and made according to the most modern technologies. The choice of the materials used to make it, as the extreme precision of the manufacturing operations which it successively undergoes, make the B 27 a rugged, reliable and long-lasting gun.

With a minimum of care, this elegant, high quality shotgun will give you pleasure and service for many long years.

Before using the shotgun for the first time, we recommend that you read the instructions carefully.

SPECIFICATIONS

MODELS	GAME	SPORTING	SKEET	SUPER SKEET	TRAP
BARREL*					
bore	12	12	12	12/70	12/70
chamber	70 mm (2 3/4")	70 mm (2 3/4")	70 mm (2 3/4")	70 mm (2 3/4")	70 mm (2 3/4")
length	71 cm	71 cm	71 cm	71 cm	76 cm
ventilated rib	7 mm	14 mm	14 mm	14 mm	14 mm
foresight	bead	luminescent red bead	luminescent	luminescent	luminescent; small white intermediate bead
Chokes					
lower barrel	1/4 1/2	1/4	skeet	skeet	3/4
or					
upper barrel	3/4 1/1	3/4	skeet	skeet	1/1
STOCK					
Type	pistol grip	pistol grip	pistol grip	ergonomic walnut	pistol grip
Dimensions					
length	362 mm	362 mm	362 mm	355 à 376 mm	365 mm
drop at comb	39,5 mm	39,5 mm	39,5 mm	39,5 mm	36,5 mm
drop at heel	63,5 mm	63,5 mm	63,5 mm	63,5 mm	41 mm
cast-off	1,5 mm	1,5 mm	1,5 mm	1,5 mm	1,5 mm
butt plate	polyamide	polyamide	polyamide	pronged	recoil pad
fore-end	slim, lipped game	slim, lipped skeet	semi-beavertail skeet	semi-beavertail skeet	semi-beavertail olympic
trigger	single selective	single selective	single selective	single selective	single selective
Average weight	3.1 kg	3.2 kg	3.2 kg	3.4 kg	3.4 kg

* The barrels of the B 27 are chrome-plated with the exception of the choke area.
We reserve the right to modify all or part of the above specifications without notice.

AMMUNITION

The barrels of your Browning 27 are 12 bore and chambered for 2 3/4 (70 mm) cartridges, as indicated on the right hand side of the upper barrel.

The B 27 can fire any one of the vast range of 12 bore cartridges on condition that the maximum length of the open case does not exceed 2 3/4" (70 mm). This indication is given on the packaging or on the cartridge itself. Magnum load cartridges can also be fired when they are 12/70 bore but not when they are 12/76 (3").

Oxidising primer cartridges can corrode your gun in a few hours: so be careful to use only good « oxyless » cartridges.

SINGLE SELECTIVE TRIGGER COMBINED SELECTOR AND SAFETY CATCH

Your Browning 27 is a shotgun with a single, selective mechanical action trigger, and will enable you to fire the second barrel very quickly after the first. Immediately after firing the first shot, the mechanism automatically readies the action for the second, even if the first should misfire.

The safety stud, situated at the top rear of the action frame tongue, allows the safety to be set on or off and selects the lower or upper barrel for firing the first shot.

a. **Safety**

The shotgun is safe when the safety stud, or selector, has been moved to the rear. It will be ready to fire when the selector has been pushed forwards and either to the left or right, and uncovers a red dot. The safety acts by putting the trigger mechanism out of reach of the striking sears.

b. **Selection**

The choice of barrel for the first shot must be made from the safe position (Fig. 1, 1 and 2).

Safety stud to the left: 1st shot with the upper barrel (Fig. 1, 1)

Safety stud to the right: 1st shot with the lower barrel (Fig. 1, 2).

LOCKING

The locking lever, with its automatic vertical play compensation, acts on the bolt which is very precisely fitted with respect to the barrel lugs. A considerable amount of locking reserve has been designed into the bolt, so that perfect locking can be achieved over a great many years. For this reason, harm can be done to the bolt and lug bearing surfaces if the user « helps » the top lever with his thumb. When closing the gun, the top lever should be allowed to find its own position. Do not try to push it further forward.

The angle which the top lever makes with the line of the barrels is normal and indicates that there is a good locking reserve.

With safety in mind, your B 27 has been designed so that percussion is impossible as long as the gun is not locked.

AUTOMATIC AND SELECTIVE EJECTION

As the shotgun moves towards the fully open position, one or both spent cartridges will be ejected whilst the unfired round or rounds will only be partially extracted, making their removal all the easier.

Your B 27 is fitted with a patented device which will enable your gunmaker to adjust the instant and coincidence of spent case ejection.

THRUST

The thrust is the force with which the fore-end iron pushes against the action frame and keeps the hinge lug of the barrels against the action frame pin. As it is used, every shotgun losses some thrust; this shows through the growing freedom with which the barrels move when the gun is opened. This phenomenon can lead to misadjustment of the breech facings and lead to shorter service life, as soon as the barrels pivot open as far as their stop under their own weight when the breech is unbolted.

Your gunmaker can easily restore the required thrust to your B 27 by means of the patented adjustment built into the gun.

ASSEMBLY

a. It is essential to rid the metal surfaces of the shotgun of the anti-corrosion coating applied in the factory. The barrel bores and the inside of the action should be cleaned with particular care. Legia-Spray, or any good, comparable triple-action oil will make this operation all the easier for you.

b. Remove the fore-end from the barrels by pressing the bolt catch with the first finger and simultaneously withdrawing the fore-end (Fig. 2).

After careful cleaning of the external metal parts, just a drop of oil on the front and side surfaces of the pivot lug, (Fig. 3, 1), the

side surfaces of the lump and the locking bolt seating (Fig. 3, 2), and on the pivot surface of the fore-end iron (Fig. 3, 3).

c. To set the barrels into the action frame, take the stock in the right hand and hold it tight with the right arm. Open the top lever with the thumb of the right hand. Take the barrels in the left hand and engage the pivot of the smaller lug into the action frame pin (Fig. 4).

d. Keeping the lug against the pin to preserve the barrel/action alignment, pivot the barrels to close the shotgun; the top lever will automatically take up the locked position.

e. Set the fore-end iron against the action frame and pivot the fore-end against the barrels (Fig. 5). Lock in position with a light blow of the palm of the hand.

BE CAREFUL!

During assembly, handle the shotgun gently and without forcing. If the barrels are not properly engaged into the action frame, or if alignment is incorrect, forcing will only damage mating surfaces, spoil the adjustments and shorten the life of the gun. If the barrels do not fall perfectly into place in the action frame, check alignment and correct positioning by starting again at step «c» above.

GUN CARE

Just a little maintenance after every shooting session will enhance the service life of your Browning 27.

To do this properly, we cannot sufficiently emphasize the need to use only a good gun oil. Certain triple-action oils will clean, lubricate and protect, as Legia Spray and a few other good makes.

Silicones, lanoline, machine oils and greases, etc. must not be used.

Browning can make available a very effective cleaning kit.

Barrels

The bores of the barrels of your B 27 are provided with a protective chromium coating up to the chokes. It should be noted that this coating will postpone the possible advent of oxidation but cannot prevent it in the long term. However, it does make cleaning easier and it is essential that this be carried out.

Spray some Legia Spray into the bore of each barrel and allow the oil to act a few minutes. Pass a cleaning rod, fitted with a brush, through the barrel, making sure that the choke areas are properly dealt with. Follow the brush with a patch of flannelette. Once the bores are really clean, push through a patch which has been lightly oiled so as to protect the bores until you shoot again.

Friction surfaces

An accumulation of dust, sand, etc. on the breech facings, pivoting and locking surfaces of the action and barrels will be harmful to the mating surfaces and the shotguns service life. For this reason, clean them and coat them with a light film of oil.

Excessive oil will act as a dust trap and could make the wood become spongy.

The woods

Wood tends to absorb moisture, particularly in rainy weather. In order to prevent unacceptable distorsion, the shotgun should be stored in a dry, ventilated place, far from any strong heat source. The wood will then progressively loose the moisture it had absorbed without distorting or cracking. A little Legia Spray from time to time will feed the wood so that it will retain its handsome appearance.

IDENTIFICATION MARKS

Serial number: engraved on the upper tongue of the action frame.

Choking: engraved on the right hand side of the barrels

* full choke
*- 3/4 choke
** 1/2 ckoke
**- 1/4 choke
**S Skeet
*** Cylinder

Proof marks: on the left hand side of the barrels. On the underside of the action frame.

The Browning 27 shotguns must pass the special 1,200 bar test of the Liege Proof House.

COMPONENT PARTS

All orders for replacement parts must quote the model of the shotgun, its type and serial number.

The parts marked with an * are not available as replacement parts.

Ill. no.	Description
1	Barrels*
2	Foresight bead
5	Ejector
6	Ejector slide, right
7	Ejector slide, left
8	Ejector connector
9	Ejector slide, top pin
10	Action frame*, including:
	— connector
	— joint pin
	— screw for joint pin
11	Top lever
12	Top lever stop pin
	Top lever stud including:
13	Top lever stud body
14	Top lever spring retainer pin
15	Outer top lever spring
16	Inner top lever spring
17	Barrel lock
18	Extension barrel lock
19	Bottom plate
20	Bottom plate screw
21	Bottom plate pin
22	Stop lock
23	Stop lock pivot
24	Spring for stop lock
25	Cocking rod, right
26	Cocking rod, left
27	Spring for cocking rod, right
28	Spring for cocking rod, left
29	Hammer, right
30	Hammer, left
31	Hammer pivot
32	Screw for hammer pivot
33	Hammer sprind head
34	Hammer spring
35	Upper firing pin
36	Lower firing pin
37	Stop pin of firing pin
38	Firing pin spring
39	Sear, right
40	Sear, left
41	Hammer sear pivot
42	Sear spring
43	Safety stud
44	Safety stud spring
45	Screw for safety stud spring
46	Pin for safety stud
47	Safety stud block
48	Selector block spring guide
49	Safety stud spring
50	Trigger
51	Trigger pivot
52	Trigger spring
53	Sar operating rod base
54	Sear operating rod pivot
55	Sear operating rod pin
56	Block pivot
57	Sear operating rod spring
58	Sear operating rod
59	Seat operating rod head
60	Sear operating rod head fixing pin
61	Block
62	Block stud
63	Block stud spring
64	Trigger guard cover
65	Posterior trigger guard cover pin
66	Fore-end iron
67	Ejector kicker
68	Ejector kicker pivot
69	Ejector kicker spring head
70	Ejector kicker spring
71	Right ejector sear, including:
	— right ejector sear body
	— ejector sear adjusting screw
72	Left ejector sear, including:
	— right ejector sear body
	— ejector sear adjusting screw
73	Butt pin for ejector sear spring
74	Ejector sear pivot
75	Operator lever pivot
76	Right operator lever spring
77	Left ejector sear spring
78	Right ejector sear spring
79	Left operator lever spring
80	Operator lever (2 pièces)
81	Adjusting fore-end screw
82	Fore-end iron bolt
84	Fore-end iron bolt spring
85	Front fore-end wood retaining screw
87	Fore-end wood retaining nut
88	Fore-end wood
89	Stock
90	Stock/action frame assembly screw
91	Washer for assembly screw
92	Lock-washer
93	Butt plate
94	Butt plate screws (2 parts)
95	Fore-end iron bolt release button
96	Front push-rod body for fore-end bolt
97	Push-rod body for fore-end bolt
98	Fore-end bolt spring retaining plate
99	Lock-washer for fore-end retaining screw
100	Fore-end bolt pin

BOCKDOPPELFLINTE BROWNING 27

WICHTIGE EMPFEHLUNGEN

Vor allem möchten wir an die Sicherheitsvorschriften erinnern, die jeder Benutzer ständig zu beachten hat:

1. Flinte immer offen und gesichert tragen, wenn nicht damit geschossen wird, auch wenn man überzeugt ist, daß sie ungeladen ist.
2. Zeigefinger erst zum Abdrücken an den Abzug legen und bis zu diesem Zeitpunkt am Abzugbügel anliegen lassen.
3. Eine Waffe ist kein Spielzeug. Nie mit einer Waffe auf andere Leute anlegen, auch wenn man überzeugt ist, daß sie ungeladen ist. Eine Waffe ist stets mit dem nötigen Respekt und so zu behandeln, als ob sie geladen wäre.
4. Nur gute Munition des für die Waffe vorgeschriebenen Kalibers verwenden.
5. Stets darauf achten, wo die Kugeln ankommen und nur dann abdrücken, wenn keine Unfallgefahr besteht. Achtung bei Querschlägern: nie auf Wasserflächen oder Felswände schießen.
6. Zur eigenen Sicherheit wie zum Schutz der Flinte soll man jedes Eindringen eines Fremdköpers in die Läufe verhindern. Beim Laden soll man jedesmal einen kurzen Blick durch die Läufe werfen. So läßt sich leicht feststellen, ob Dreckspritzer, Schnee, ein Blatt, Wassertropfen, usw. eingedrungen sind. Auch eine geringfügige Verstopfung kann das Anschwellen oder Zerreissen des besten Laufs bewirken.
7. Nach jeder Benutzung soll die Flinte entladen werden. Waffe und Munition sind an verschiedenen Stellen aufzubewahren und vor Kinderhänden zu schützen.

Ihre neuerworbene Browning 27 ist eine prächtige Waffe, die aus jahrhundertelanger Lütticher Büchsenmachertradition nach den jüngsten Erkenntnissen der modernen Technologie geschaffen wurde. Dank ihrer sorgfältig gewählten Werkstoffe, des äußerst präzisen Fertigungsablaufs zeichnet sich die B 27 durch extreme Robustheit, Zuverlässigkeit und Sicherheit aus.

An dieser höchst pflegeleichten, eleganten und hochwertigen Flinte hat man jahrelang die schönste Freude. Vor dem ersten Einsatz möchten wir empfehlen, die folgenden Anweisungen sorgfältig durchzulesen.

TECHNISCHE DATEN

MODELLE	JAGD	JAGD-TRAP	SKEET	SUPER-SKEET	TRAP
LÄUFE*					
Kaliber	12	12	12	12/70	12/70
Patronenlager	70 mm (2 3/4")	70 mm (2 3/4")	70 mm (2 3/4")	70 mm (2 3/4")	70 mm (2 3/4")
Lauflänge	71 cm	71 cm	71 cm	71 cm	76 cm
Ventil. Schiene	7 mm	14 mm	14 mm	14 mm	14 mm
Korn	Perlkorn	Leuchtkorn, rot	Leuchtkorn	Leuchtkorn	Leuchtperlkorn; Mittelkorn mit weißer Kalotte
Nachbohrungen					
unterer Lauf	1/4 1/2	1/4	skeet	skeet	3/4
oder					
oberer Lauf	3/4 1/1	3/4	skeet	skeet	1/1
SCHAFT					
Typ	Pistolengriff, Nußbaumholz	Pistolengriff, Nußbaumholz	Pistolengriff, Nußbaumholz	Ergonomisch Nußbaumholz	Pistolengriff, Nußbaumholz
Länge	362 mm	362 mm	362 mm	355 bis 376 mm	365 mm
Senkung an					
Schaftnase	39,5 mm	39,5 mm	39,5 mm	39,5 mm	36,5 mm
Schaftkappe	63,5 mm	63,5 mm	63,5 mm	63,5 mm	41 mm
Schränkung	1,5 mm	1,5 mm	1,5 mm	1,5 mm	1,5 mm
Schaftkappe	Polyamid	Polyamid	Polyamid	Schnabel	Rückstoßkappe
Vorderschaft	Lippe	Lippe	Halbbiberschwanz	Halbbiberschwanz	Halbibberschwanz
Abzug	Jagd selektiver Einabzug	Skeet selektiver Einabzug	Skeet selektiver Einabzug	Skeet selektiver Einabzug	olympisch selktiver Einabzug
Durchschnittsgewicht	3,1 kg	3,2 kg	3,2 kg	3,4 kg	3,4 kg

* Die Läufe der B 27 sind von der Kante bis zum Ansatz des Choke verchromt.

Wir behalten uns das Recht vor, die vorstehenden technischen Daten insgesamt oder teilweise ohne vorhergehende Ankündigung zu ändern

MUNITION

Die Browning 27 hat Läufe des Kalibers 12 mit Patronenlager von 70 mm (2 3/4"), entsprechend den Angaben an der rechten Seite des oberen Laufs.

Man kann damit das umfangreiche Sortiment von Patronen des Kalibers 12 schießen, vorausgesetzt jedoch, daß die Höchstlänge der offenen Hülse 70 mm (2 3/4") nicht überschreitet. Dieser Hinweis befindet sich an der Verpackung oder an der Patrone selbst. Innerhalb der vorstehenden Einschränkungen kann man auch Magnum-Chargen verwenden, d.h. Magnum-Patronen des Kalibers 12/70, aber nicht Kaliber 12/76 (3").

Patronen mit oxydierender Zündung können eine Flinte in wenigen Stunden zum Rosten bringen. Deshalb soll man immer nur gute «oxyless»-Patronen verwenden.

SELEKTIVER EINABZUG KOMBI-SELEKTION-SICHERUNG

Die Browning 27 ist eine Flinte mit selektivem Einabzug und mechanischer Betätigung. Jeder Lauf läßt sich rasch nacheinander abfeuern. Sofort nach dem ersten Schuß gibt der Mechanismus den zweiten Schuß automatisch frei, auch wenn der erste Schuß ein Versager war.

Mit dem Drücker am Scheitel des Baskülenendes läßt sich die Sicherung sowohl einrücken als auch freigeben und der obere oder der untere Lauf für den ersten Schuß wählen.

a. **Sicherung**

Die Flinte ist gesichert wenn man den Selektor mit dem Daumen zurück gezogen hat. Sie ist schußbereit, wenn der nach links oder nach rechts vorgeschobene Selektor einen roten Punkt freigegeben hat. Die Sicherung wirkt dadurch, daß sie den Abzugmechanismus aus der Reichweite der Schlagbolzendrücker bringt.

b. **Selektion**

Die Wahl des Laufs für den ersten Schuß erfolgt aus der Stellung der Sicherung (1 und 2, Abb. 1).
Drücker links: 1. Schuß mit dem oberen Lauf (1, Abb. 1).
Drücker rechts: 1. Schuß mit dem unteren Lauf (2, Abb. 1)

VERRIEGELUNG

Der Verschlußkeil mit automatischer Höhenspielverringerung wirkt auf das Schloß, was ein einwandfreies und präzises Schließen mit den Laufhaken gewährleistet. Eine großzügig bemessene Reserve sorgt auch nach langjährigem für ein vollkommenes Schließen dieser Waffe. Für die Schloßlächen und Haken ist es deshalb schädlich, den Verschlußkeil mit dem Daumen nachzudrücken; man soll ihn von selbst zurückkommen lassen und nicht versuchen, ihn weiter vorzudrücken.

Der Winkel, in dem der Verschlußkeil zu den Läufen steht, ist normal und weist darauf hin, daß eine Reserve bei der Verriegelung vorhanden ist.

Aus Sicherheitsgründen ist die B 27 so ausgebildet, daß ohne Verriegelung keine Zündung möglich ist.

AUTOMATISCHE UND SELEKTIVE EJEKTOREN

Beim Öffnen der Waffe erfolgt das Auswerfen der leeren Hülse(n) aus der Flinte, während nicht gezündete Patronen teilweise ausgezogen und dann leicht herausgenommen werden können.

Die B 27 ist mit einem patentgeschützten System versehen, das dem Büchsenmacher die Möglichkeit bietet, Zeitpunkt und Gleichzeitigkeit beim Auswerfen der Hülsen einzustellen.

SCHUB

Der Schub ist die Kraft, mit welcher der Vorderschaft auf die Basküle drückt und das Scharnier der Läufe gegen die Baskülenachse hält. Nach längerem Gebrauch büßt jede Flinte etwas Schubkraft ein und im Ergebnis schwenken die Läufe beim Öffnen zunehmend stärker. Dieses Phänomen kann schließlich die Basküle beeinträchtigen und somit auch die Lebensdauer der Waffe einschränken, sobald die Läufe aufgrund des eigenen Gewichts beim Lösen der Verriegelung bis zum Anschlag durchschwenken.

Ihr Büchsenmacher kann die Schubkraft der B 27 leicht wieder herstellen, und zwar dank der patentgeschützten Verstellung, mit der diese Waffe versehen ist.

ZUSAMMENBAU

a. Vor allem müssen die Metallflächen der Waffe vom Korrosionsschutz befreit werden, mit dem sie im Werk versehen worden sind.

   Besonders sorgfältig ist die Seele der Läufe und das Innere der Basküle zu säubern. Legia-Spray oder jedes sonstige gute Öl mit dreifacher Wirkung hilft dabei.

b. Vorderschaft der Läufe lösen indem man mit dem Zeigefinger den Druckknopf des Vorderschaftriegels drückt und gleichzeitig den Vorderschaft abhebt (Abb. 2).

Nach dem sorgfältigen Säubern der außenliegenden Metallteile wird ein Tropfen Öl auf die Vorder- und Seitenflächen des Scharnierhakens verbracht (1, Abb. 3), auf die Seitenflächen des großen Hakens und in das Riegelgehäuse (2, Abb. 3) sowie auf die Schwenkfläche des Vorderschaftes (3, Abb. 3).

Zuviel Öl ist nicht nur überflüssig sondern auch schädlich.

c. Zum Einbringen der Läufe in die Basküle greift man den Schaft mit der rechten Hand und klemmt ihn unter den rechten Arm. Verschlußkeil mit dem rechten Daumen öffnen. Läufe mit der linken Hand greifen und Scharnier des kleinen Hakens in die Baskülenachse einführen (Abb. 4).

d. Scharnier gegen die Achse halten um die ordnungsmäßige Ausrichtung zwischen Basküle und Läufen zu sichern und dabei Läufe schwenken um die Flinte zu schließen; der Verschlußkeil kehrt automatisch in die Verschlußstellung zurück.

e. Vorderschaft an die Basküle legen und gegen die Läufe schwenken (Abb. 5). Mit einem leichten Handflächenschlag einschnappen lassen.

Achtung!

Beim Zusammenbau ist die Flinte mit Sorgfalt und ohne Gewaltanwendung zu behandeln. Sind die Läufe nicht richtig in die Basküle eingerückt, oder bei falscher Ausrichtung, würde jede Anwendung von Gewalt die Flächen und Passungen beschädigen und somit die Lebensdauer der Waffe verkürzen. Wenn die Läufe nicht einwandfrei in die Basküle einrücken, soll man die Richtigkeit der Ausrichtung und der Anbringung ab Punkt c prüfen.

INSTANDHALTUNG

Eine minimale Pflege nach jedem Schießen sorgt für eine lange Lebensdauer der Browning 27. Dazu können wir nur nachdrücklich die Benutzung eines guten Feinöls für Waffen empfehlen. Es gibt bestimmte Ölsorten mit dreifacher Wirkung, die säubern, schmieren und schützen, beispielsweise Legia-Spray und einige weitere gute Markenölsorten.

Silikon, Lanolin, Maschinenfett und -öl dürfen nicht verwendet werden.

Die Firma Browning liefert einen besonders leistungsstarken Reinigungs-Kit.

Läufe

Die Innenwände der Läufe der B 27 sint ab Choke-Ansatz mit einer schützenden Verchromung versehen. Zu erwähnen ist, daß dieser Überzug eventuelle Oxydierungen wohl verzögern aber auf lange Sicht nicht verhindern kann. Im übrigen gesteltet dieser Überzug das stets unbedingt erforderliche Säubern wesentlich leichter.

Legia-Spray in jeden Lauf sprühen und einige Minuten wirken lassen. Stab mit Rohrbürste durch den Lauf führen und dabei eventuell am Choke verstärkt säubern, dann einen Flanellfetzen durchführen, der zum Schutz der Innenfläche bis zum nächsten Einsatz mit Öl getränkt wird.

Reibungsflächen

Der angesammelte Staub, Sand, usw. an den Baskülen-, Schwenk- und Verriegelungsflächen der Basküle und des Laufs ist für die Dauerhaftigkeit der Flächen und die Lebensdauer der Waffer äußerst schädlich. Aus diesem Grund sind solche Flächen zu säubern und mit einem dünnen Ölfilm zu versehen. Zuviel Öl wirkt als Staubfang und könnte die Holzteile schwammig werden lassen.

Holz

Die Holzteile neigen dazu, Luftfeuchtigkeit aufzusaugen, besonders bei regnerischer Witterung. Um unerfreuliche Verformungen zu verhindern, soll man die Flinte an einer trockenen und gelüfteten Stelle, weit weg von starken Wärmequellen aufbewahren. So geben die Holzteile dann die aufgesaugte Feuchtigkeit wieder allmählich ab, ohne sich zu verformen oder rissig zu werden. Etwas Legia-Spray von Zeit zu Zeit hilft dabei und wahrt ihr schönes Aussehen.

KENNZEICHNUNG

Serienummer: am oberen Baskülenende eingraviert.

Nachbohrung: an der rechten Seite der Läufe eingraviert

* full choke
*- 3/4 choke
** 1/2 ckoke
**- 1/4 choke
**S Skeet
*** glatt

Prüfung: an der linken Seite der Läufe. Am Boden der Basküle.

Browning 27 Flinten werden der Sonderprüfung bei 1.200 bar des Prüfstands von Lüttich unterzogen.

BESTANDTEILE

Bei jedem Ersatzteilauftrag sind das Modell der Flinte, der Typ und die Serienummer zu erwähnen.

Die von einem* gefolgten Teile sind nicht als Ersatzteile lieferbar.

Abb. Nr. Bezeichnung

1 Lauf*
2 Korn
5 Ejektoren (2 Stück)
6 Führung rechts
7 Führung links
8 Bewegliche Ejektorbefestigungen (2 Stück)
9 Anschlagstift der Führungen
10 Basküle*
11 Verschlußkeil
12 Verschlußkeilanschlag
13 Beweglicher Drückerkörper des Verschlußkeils
14 Führung der Aüßenfeder des beweglichen Drückers
15 Außenfeder des beweglichen Drückers
16 Innenfeder des beweglichen Drückers
17 Laufriegel
18 Verlängerung des Laufriegels
19 Bodenplatte
20 Befestitungsschraube der Bodenplatte
21 Stift der Bodenplatte und des Abzugbügels
22 Arretierung des Riegels
23 Achse der Arretierung des Riegels
24 Feder der Arretierung des Riegels
25 Spannstange rechts
26 Spannstange links
27 Feder der Spannstange rechts
28 Feder der Spannstange links
29 Schlagbolzenhaln rechts
30 Schlagbolzenhaln links
31 Achse der Schlagbolzenhähne
32 Halteschraube der Achse der Schlagbolzenhähne
33 Federkopf der Schlagbolzenhähne (2 Stück)
34 Federn der Schlagbolzenhähne (2 Stück)
35 Oberer Schlagbolzen
36 Unterer Schlagbolzen
37 Haltestifte der Schlagbolzen (2 Stück)
38 Feder der Schlagbolzen (2 Stück)
39 Schlagbolzendrücker rechts
40 Schlagbolzendrücker links
41 Achse des Schlagbolzendrückers
42 Federn der Schlagbolzendrücker (2 Stück)
43 Sicherungsknopf
44 Feder des Sicherungsknopfes
45 Befestigungsschraube der Feder des Knopfes
46 Indexstift des Sicherungsknopfes
47 Anschlag für Sicherungsknopf
48 Index des Anschlags
49 Feder für Sicherungsindex
50 Abzug
51 Achse des Abzugs
52 Feder des Abzugs
53 Stangenfuß
54 Achse der Stange
55 Stützstift der Stange
56 Achse der Masse
57 Feder der Stange
58 Kontrollstange der Schlagbolzendrücker
59 Stangenkopf
60 Befestigungsstift des Stangenkopfes
61 Masse der Stange
62 Massenknopf
63 Feder des Massenknopfes
64 Abzugbügel
65 Hinterere Befestigungsstift des Abzugbügels
66 Vorderschaft
67 Ejektorhahn (2 Stück)
68 Achse der Ejektorhähne (2 Stück)
69 Kopf der Feder der Ejektorhähne (2 Stücks)
70 Feder des Ejektorshahns (2 Stück)
71 Ejektordrücker rechts
72 Ejektordrücker links
73 Anschlag der Federn der Ejektordrücker (2 Stück)
74 Achse der Ejektordrücker
75 Achse der Spannhebel
76 Rechte Feder des Spannhebels
77 Ejektordrückerfeder rechts
78 Ejektordrückerfeder links
79 Linke Feder des Spannhebels
80 Spannhebel (2 Stück)
81 Anschlagschraube des Vorderschaftes
82 Vorderschaftriegel
84 Feder für Vorderschaftriegel
85 Vordere Halteschraube des Handschutzes
87 Haltemutter des Handschutzes
88 Handschutz
89 Schaft
90 Montageschraube Schaft/Basküle
91 Unterlegscheibe für Montageschraube
92 Grower-Unterlegscheibe
93 Bodenplatte
94 Bodenplattenschraube (2 Stück)
95 Druckknopf des Vorderschaftriegels
96 Körper des vorderen Knopfes des Vorderschaftriegels
97 Körper des Knopfes des Vorderschaftriegels
98 Halteblech der Feder des Vorderschaftriegels
100 Stift für Vorderschaftriegel

FUCILE A CANNE SOVRAPPOSTE BROWNING 27

RACCOMANDAZIONI IMPORTANTI

Attiriamo la vostra attenzione sulle norme di sicurezza che ogni utilizzatore deve sempre avere in mente:

1. Quando non sparate, portate sempre il vostro fucile aperto e con la sicura, anche se siete convinti che non è carico.
2. Mettete l'indice sul grilletto unicamente al momento di sparare, altrimenti mantenetelo contro il ponticello.
3. Una arma da fuoco non è un giocattolo. Non puntare mai una arma da fuoco contro qualcuno, anche se siete certi che l'arma è scarica. Consideratela sempre con il rispetto dovuto a una arma carica.
4. Utilizzate unicamente delle buone munizioni di un calibro che conviene alla vostra arma.
5. Siate sempre sicuri del punto dove cadono i proiettili, e sparate unicamente quando non vi è nessun rischio di incidente. Attento a i rimbalzi, non sparate mai nell'acqua o contro le rocce.
6. Per la vostra sicurezza e la salvaguardia del vostro fucile, fate a meno di introdurre corpi estranei nelle canne. Ogni volta che state per ricaricare, dateci una occhiata. Molte sono le cose che possono venire a nascondersi nelle canne, un po di fango, della neve, una foglia, delle gocce d'acqua. Una ostruzione fosse anche minima, può essere la causa di una gonfiezza o di uno squarcio delle migliori canne.
7. Scaricate il vostro fucile dopo ogni utilizzazione. Riponete arma e munizioni in posti distinti e al sicuro dei bambini.

Fedele alla tradizione degli armaioli di Liegi, il Browning 27 che avete acquistato è stato elaborato secondo la più moderna tecnologia. La scelta dei materiali che lo compongono come la estrema precisione delle successive operazioni della sua fabbricazione, fanno del B 27 una arma robusta, duratura e sicura.

Questo elegante fucile di grande qualità non richiede che un minimo di cure per assicurarvi anni di piacere e di servizi. Prima di utilizzarlo per la prima volta vi consigliamo di leggere con attenzione le istruzioni che seguono.

SPECIFICAZIONI

MODELLI	CACCIA	PERCORSO DI CACCIA	SKEET	SUPER SKEET	TRAP
CANNE*					
Calibro	12	12	12	12/70	12/70
Camera	70 mm (2 3/4")	70 mm (2 3/4")	70 mm (2 3/4")	70 mm (2 3/4")	70 mm (2 3/4")
Lunghezza	71 cm	71 cm	71 cm	71 cm	76 cm
Bindella Ventil.	7 mm	14 mm	14 mm	14 mm	14 mm
Mirino	a sfera	rosso luminescente	luminescente	luminescente	terminale: luminescente intermedio: piccolo bianco
Strozzature					
canna inferiore	1/4 1/2	1/4	skeet	skeet	3/4
o					
canna superiore	3/4 1/1	3/4	skeet	skeet	1/1
CALCIO					
Tipo	a pistola noce	a pistola noce	a pistola noce	ergonomico noce	a pistola noce
Lunghezza	362 mm	362 mm	362 mm	355 a 376 mm	365 mm
Pend. al nasello	39,5 mm	39,5 mm	39,5 mm	39,5 mm	36,5 mm
Pend. al tallone	63,5 mm	63,5 mm	63,5 mm	63,5 mm	41 mm
Vantaggio	1,5 mm	1,5 mm	1,5 mm	1,5 mm	1,5 mm
Calciolo	poliamide	poliamide	poliamide	rostro	antirinculo
Guardamano	a tulipano	a tulipano	mezza coda di castoro	mezza coda di castoro	mezza coda di castoro
Grilletto	caccia unico sellettivo	skeet unico selettivo	skeet unico selettivo	skeet unico sellettivo	olimpico unico selettivo
Peso medio	3,1 kg	3,2 kg	3,2 kg	3,4 kg	3,4 kg

* Le canne del B 27 vengono cromate salvo il choke.

Ci riserviamo il diritto di modificare senza preavviso tutte o una parte di queste specificazioni.

MUNIZIONI

Le canne del vostro Browning 27 hanno le camere adatte per l'impiego di cartucce di calibre 12 la cui lunghezza del bossolo non supera i 70 mm (2 3/4") come viene indicato sul lato destro della canna superiore.

Pertanto questo fucile può sparare la grande gamma delle cartucce di calibro 12 alla sola condizione che la lunghezza massima del bossolo aperto non superi i 70 mm (2 3/4"). Questa indicazione risulta sulla scatola o sulla cartuccia stessa. Entro questi limiti, potete anche utilizzare la cariche magnum, il che significa che vi è concesso sparare con delle cartucce magnum di calibro 12/76 (3").

Le cartucce ad innesco ossidante possono corrodere il vostro fucile in qualche ora, pertanto utilizzate unicamente delle buone cartucce «oxyless».

GRILLETTO UNICO SELETTIVO COMBINAZIONE SELEZIONE/SICURA

Il vostro Browning 27 è un fucile munito di un grilletto unico selettivo ad azione meccanica e permette di sparare con rapidità una canna dopo l'altra. Subito dopo il primo colpo, il meccanismo rende automaticamente disponibile il secondo colpo anche in caso di inceppamento del primo colpo.

Il pulsante posto sulla cima della coda della bascula, permette sia di mettere che di togliere la sicura ed in pari tempo di scegliere per il tiro del primo colpo la canna inferiore o la canna superiore.

a. **Sicura**

La sicura risulta messa quando il selettore è stato tirato indietro col pollice. Il fucile risulta pronto a fare fuoco quando il selettore, dope essere state spinto in avanti, sia a sinistra o a destra, scopre un punto rosso. L'azione della sicura è di mettere il meccanismo del grilletto fuori portata dei cani di percussione.

b. **Selezione**

La scelta della canna per il tiro del primo colpo viene effettuata dalla posizione della sicura (1 e 2, fig. 1).

Pulsante a sinistra: primo colpo con la canna superiore (1 fig. 1)

Pulsante a destra: primo colpo con la canna inferiore (2fig. 1).

CHIUSURA

La chiave di chiusura a ricupero automatico del gioco in altezza, agisce sul catenaccio il quale risulta applicato con estrema precisione su i ganci della canne. Une ampia riserva di chiusura è stata prevista al livello del catenaccio il che concede di chiudere perfettamente le canne per anni. Perciò non è consigliabile per le portate del catenaccio e per i ganci, di confermare con il pollice il ritorno della chiave quando si chiude l'arma, lasciate la chiave tornare da sola e non tentate di spingerla più avanti.

L'angolo che fa la chiave con le canne è normale e indica l'esistenza di una riserva di chiusura.

Per maggior sicurezza il vostro B 27 è stato concepito in modo da impedire la percussione fin tanto che non viene chiuso.

ESTRAZIONE AUTOMATICA E SELETTIVA

Questa si verifica al termine dell'operazione di apertura dell'arma, al momento in cui i bossoli vuoti vengono espelsi dal fucile mentre che le cartucce non percosse vengono parzialmente estratte per permettere di toglierle facilmente.

Il vostro B 27 è dottato di un dispositivo brevettato che permette al vostro armaiolo di regolare il momento e la simultaneità dell'espulsione dei bossoli.

SPINTA

La spinta è la forza con la quale il corpo dell'asta viene appoggiarsi sulla bascula e mantiene la cerniera delle canne contro l'asse della bascula. Col tempo ogni fucile perde un po della sua spinta causando una rotazione di più in più libera delle canne all'apertura. Questo fatto può alla lunga hipotecare il ribaltamento e pertanto la longevità dell'arma quando le canne si ribaltano fino all'arresto spinte dal loro proprio peso quando viene tolto il catenaccio.

Il vostro armaiolo potrà facilmente restituire al vostro B 27 la sua spinta mediante la regolazione brevettata di cui quest'ultima è dottata.

MONTAGGIO

a. Risulta indispensabile pulire le superfic metalliche dell'arma per togliere il prodotto anticorrosione che è stato applicato in fab brica.

Con particolare cura, pulire l'interno della canne e l'interno della bascula. Questa operazione verra facilitata utilizzando de Légia-Spray o qualsiasi altro comparabil olio di buona qualità a triplice azione.

b. Staccate il guardamano dalle canne spingendo con l'indice il pulsante del catenaccio del corpo dell'asta allontanandolo simultaneamente (Fig. 2).

Dopo avere accuratamente pulito le parti metalliche esterne mettere una goccia d'olio sulle facce anteriori e laterali del gancio della cerniera (1, fig. 3), sulle facce laterali del grande gancio e nel vano del catenaccio (2, fig. 3) e sulla faccia di rotazione del corpo dell'asta (3, fig. 3).

Troppo olio risulterebbe non solo inutile ma anche pregiudiziabile.

c. Per collocare le canne nella bascula, impugnate il calcio con la mano destra e bloccatelo sotto il vostro braccio destro. Aprite la chiave di chiusura adoperando il vostro pollice destro. Prendete le canne con la mano sinistra ed innestate la cerniera del piccolo gancio nell'asse della bascula (fig. 4).

d. Mantenendo la cerniera contro il suo asse per conservare l'allineamento bascula/canne, fare rotare le canne per chiudere il fucile, la chiave torna automaticamente in posizione di chiusura.

e. Mettere il corpo dell'asta contro la bascula e fare rotare il guardamano contro le canne (fig. 5). Bloccare dando un lieve colpo con il palmo della mano.

Attenzione !

Mentre si procede alla operazione di montaggio, manipolate il fucile con delicatezza senza forzare. Se le canne dovessero collocarsi male nella bascula, o se l'allineamento dovesse risultare sbagliato, il fatto di forzare servirebbe solo a maltrattare le portate e gli aggiustaggi riducendo pertanto la longevità dell'arma. Se le canne non dovessero inserirsi perfettamente nella bascula, controllate l'allineamento ed il collocamento giusto ripartendo dal punto c.

MANUTENZIONE

Un minimo di manutenzione dope ogni tiro assicurera al vostro Browning 27 una maggiore longevità. Non possiamo pertanto che raccomandarvi di adoperare un olio per arma di buona qualità. Certi oli a triplice azione puliscono, lubrificano e proteggono, come lo fa il Légia-Spray e qualche altre buone marche.

Sono da proscrivere, il silicone, la lanoline, grassi e gli oli per macchina.

Browning mette a vostra disposizione un necessario di pulitura particolarmente efficace.

Le canne

Le paretti interne delle canne del vostro B 27 vengono rivestite di una protezione di cromo fino all'inizio del choke. Da notare che questa protezione ritarda una eventuale ossidazione, ma alla lunga, non è in grado di impedirla. Questo rivestimento rende però più facile l'indispensabile pulitura.

Vi raccomandiamo l'impiego del Légia-Spray che si deve spruzzare all'interno di ogni canna. Dopo aver lasciato agire il prodotto qualche minuto, passare nelle canne uno scovolo, eventualmente insistendo al livello del choke, poi passare con un pezzo di flanella. Quando l'interno è ben pulito, passare di nuovo un pezzo di flanella leggermente impregnata di olio in modo da proteggere l'interno fino al prossimo impiego.

Superfici sottoposte ad attrito

L'accumulazione di polvere, di sabbia, sulle facce di ribaltamento, di rotazione e di bloccaggio della bascula e dalla danna, è nefasto per la durevolezza delle portate e della longevità dell'arma. Ecco perché dovete pulirle e rivestirle di una fine pellicola l'olio. Troppo olio fungerebbe da acchiappapolvere e rischierebbe di rendere i legni spugnosi.

LE PARTI IN LEGNO

Il legno è soggetto ad assorbire l'umidità atmosferica, particolarmente se sottoposto alla pioggia. Per evitare deformazioni incresciose, occorre in questi casi che il fucile venga riposto lontano da fonti di calore e fatto asciugare in ambiente secco e ventilate.

In questo modo il legno perderà progressivamente la percentuale di umidità assorbita senza deformarsi o fessurarsi. Un velo di Légia-Spray, ogni tanto, lo nutrirà è favorirà la sua bella apparenza.

MARCHI DI IDENTIFICAZIONE

Numero di serie: inciso sulla coda superiore della bascula.

Strozzatura: incisa sul lato destro delle canne.

*	full choke	**-	1/4 choke
*-	3/4 choke	**S	Skeet
**	1/2 ckoke	***	liscia

Marchi di prova: Sul lato sinistro delle canne. Sul fondo della bascula.

I fucili Browning 27 hanno subito la prova speciale a 1.200 bars del banco di prova di Liegi.

PEZZI DI RICAMBIO

Le seguenti specificazioni devono risultare su ogni ordine per pezzi di ricambio: modello del fucile, tipo del fucile ed il suo numero di serie.

I pezzi segnalati con un * non vengono consegnati per ricambio.

N°	Denominazione
1	Canna*
2	Mirino
5	Espulsori (2 pezzi)
6	Guida di sinistra
7	Guida di sinistra
8	Fermagli mobili del'espulsore (2 pezzi)
9	Coppiglia d'arresto delle guide
10	Bascula*
11	Chiave di chiusura
12	Arresto della chiave di chiusura
13	Corpo del pulsante mobile della chiave di chiusura
14	guida molla esterna del pulsante mobile
15	Molla esterna del pulsante mobile
16	Molla interna del pulsante mobile
17	Catenaccio della canna
18	Allunga del catenaccio della canna
19	Piastra di fondo
20	Vite di fissaggio della piastra di fondo coppiglia della piastra di fondo e del ponticello
22	Dente d'arresto del catenaccio
23	Asse del dente d'arresto del catenaccio
24	Molla del dente d'arresto del catenaccio
25	Asta d'armamento di destra
26	Asta d'armamento di sinistra
27	Molla dell'asta d'armamento di destra
28	Molla dell'asta d'armamento di sinistra
29	Cane di percussione destro
30	Cane di percussione sinistro
31	Asse dei cani di percussione
32	Vite dei cani di percussione
33	Testa molla dei cani di percussione (2 pezzi)
34	Molle dei cani di percussione (2 pezzi)
35	Percussore superiore
36	Percussore inferiore
37	Coppiglia dell'arresto dei percussori (2 pezzi)
38	Molla dei percussori (2 pezzi)
39	Cane di percussione di destra
40	Cane di percussione di sinistra
41	Asse cane di percussione
42	Molle dei cani di percussione (2 pezzi)
43	Bottone della sicura
44	Molla del bottone di sicura
45	Vite di fissaggio della molla del bottone
46	Coppiglia di ancoramento del bottone di sicura
47	Piastrina del bottone di sicura
48	Ancora della piastrina
49	Molla per l'ancora della sicura
50	Grilletto
51	Asse del grilletto
52	Molla del grilletto
53	Piede dell'asta
54	Asse dell'asta
55	Coppiglia d'appoggio dell'asta
56	Asse di massa
57	Molla dell'asta
58	Asta di comando cane di percussione
59	Testa dell'asta
60	Coppiglia du fissaggio della testa dell'asta
61	Massa dell'asta
62	Bottone per la massa
63	Molla del bottone di massa
64	Ponticello
65	Coppiglia posteriore di fissaggio del ponticello
66	Corpo dell'asta
67	Cane di espulsione (2 pezzi)
68	Asse dei cani di espulsione (2 pezzi)
69	Testa della molla dei cani di espulsione (2 pezzi)
70	Molla cane di espulsione (2 pezzi)
71	Gancetto di espulsione destro
72	Gancetto di espulsione sinistro
73	Arresto delle molle dei gancetti di espulsione (2 pezzi)
74	Asse dei gancetti di espulsione
75	Asse delle leve di armamento
76	Molla destra della leva di armamento
77	Molla gancetto di espulsione di destra
78	Molla gancetto di espulsione di sinistra
79	Molla sinistra della leva di armamento
80	Leva di armamento (2 pezzi)
81	Vite d'arresto del corpo dell'asta
82	Catenaccio del corpo dell'asta
84	Molla per catenaccio del corpo dell'asta
85	Vite anteriore per mantenere il guardamano
87	Dado per mantenere il guardamano
88	Guardamano
89	Calcio
90	Vite di montaggio calcio/bascula
91	Rondella per vite di montaggio
92	Rondella Grower
93	Calciolo
94	Vite del calciolo (2 pezzi)
95	Bottone pulsante del catenaccio del corpo dell'asta
96	Corpo del pulsante anteriore del catenaccio del corpo dell'asta
97	Corpo del pulsante del catenaccio del corpo dell'asta
98	Lamiera per mantenere la molla del catenaccio del corpo dell'asta
99	Rondella ventaglio per vite di fissaggio del guardamano
100	Coppiglia per catenaccio del corpo dell'asta

SUPERPUESTA BROWNING 27

RECOMENDACIONES IMPORTANTES

Antes de todo, guarde siempre en la mente las consignas de seguridad que siguen:

1. Lleve siempre su escopeta abierta con el seguro puesto mientras Ud no dispara, aun si Ud está cierto de que no está cargada.
2. Ponga su índice sobre el disparador sólo en el momento de disparar; en otro tiempo, manténgalo contra el arco del guardamonte.
3. Un arma de fuego no es un juguete. Nunca encare a alguien aun si está cierto de que no está cargada. Manipúlela siempre como si estuviera cargada.
4. Utilice sólo buenas municiones del calibre exacto de su arma.
5. Sepa siempre adonde sus proyectiles van a caer y nunca dispare cuando hay un riesgo de accidente. Cuidado a los rebotes: nunca dispare en el agua o contra superficies duras.
6. Para su seguridad y la de su escopeta, evite toda introducción de cuerpos extraños en los cañones. Cada vez que vaya a recargar, de un vistazo a las recámaras. Un poco de barro, nieve, una hoja, gotas de agua, etc. pueden introducirse en los cañones. Una obstrucción aun mínima puede originar el hinchazón o el desgarrón del mejor cañón.
7. Descargue su arma entre las utilizaciones. Coloque su arma y sus municiones en lugares separados y fuera del alcance de los niños.

La Browning 27 que Ud acaba de adquirir es un arma concebida según la tradición armera de Lieja y realizada según la tecnología má moderna. La selección de los materiales que la componen así como la extrema precisión de las operaciones sucesivas de su fabricación hacen la B 27 un arma robusta, fiable y segura.

Con un mantenimiento mínimo, esta elegante escopeta, de alta calidad, le asegurará numerosos años de placer y servicio. Antes de usarla por primera vez, le recomendamos leer atentamente las instrucciones a continuación.

ESPECIFICACIONES

MODELOS	CAZA	RECORRIDO DE CAZA	SKEET	SUPER SKEET	TRAP
CAÑONES*					
calibre	12	12	12	12/70	12/70
recámara	70 mm (2 3/4")	70 mm (2 3/4")	70 mm (2 3/4")	70 mm (2 3/4")	70 mm (2 3/4")
longitud	71 cm	71 cm	71 cm	71 cm	76 cm
banda ventilada	7 mm	14 mm	14 mm	14 mm	14 mm
guión	esférico	rojo luminescente	luminescente	luminescente	terminal: luminescente intermédiario: pequeño blanco
chokes					
cañón inferior	1/4 1/2	1/4	skeet	skeet	3/4
o					
cañón superior	3/4 1/1	3/4	skeet	skeet	1/1
CULATA					
Tipo	pistola nogal	pistola nogal	pistola nogal	ergonómica nogal	pistola nogal
Dimensiones					
longitud	362 mm	362 mm	362 mm	355 à 376 mm	365 mm
curv. a la cresta	39,5 mm	39,5 mm	39,5 mm	39,5 mm	36,5 mm
al talón	63,5 mm	63,5 mm	63,5 mm	63,5 mm	41 mm
ventaja	1,5 mm	1,5 mm	1,5 mm	1,5 mm	1,5 mm
cantonera	poliamida	poliamida	poliamida	gancho de encare	antirretroceso
guardamano	tulipán	tulipán	semicola de castor	semicola de castor	semicola de castor
disparador	caza	skeet	skeet	skeet	olímpico
	único selectivo	único sélectivo	único selectivo	único sélectivo	único selectivo
peso mediano	3,1 kg	3,2 kg	3,2 kg	3,4 kg	3,4 kg

* Los cañones de la B 27 son cromados salvo el choke.

Nos reservamos el derecho de modificar sin previo aviso, todas o parte de las especificaciones que preceden.

MUNICIONES

Los cañones de su B 27 son del calibre 12 con recámara de 70 mm (2 3/4'') como se lo indica en el lado derecho del cañón superior.

Puede disparar la amplia gama de los cartuchos calibre 12 con la condición de que la longitud máxima de la vaina abierta no sobrepase los 70 mm (2 3/4''). Esta indicación figura en el embalaje o en el mismo cartucho. Las cargas magnum pueden utilizarse en estos límites, es decir que Ud también puede disparar los cartuchos Magnum del calibre 12/70, pero Ud no puede disparar los Magnum del calibre 12/76 (3'').

Los cartuchos con cápsula oxidante pueden corroer su escopeta dentro de unas horas: cuide siempre de usar buenos cartuchos con cápsulas « oxyless ».

DISPARADOR UNICO SELECTIVO COMBINACION SELECTOR-SEGURO

Su B 27 es una escopeta con disparador único selectivo de acción mecánica. Permite que los cañones disparen muy rápidamente uno trás otro. Inmediatamente después del primer disparo, el mecanismo hace el segundo disparo automáticamente disponible, aun en caso de falla del primero.

El botón situado en la parte superior de la cola de la báscula permite poner o quitar el seguro y seleccionar el cañón superior o inferior para el primer disparo.

a. **Seguro**

El seguro está puesto cuando el selector está atrás. El arma está lista para disparar cuando el selector, situado a la izquierda o a la derecha, descubre un punto rojo. El seguro actúa poniendo el mecanismo del disparador fuera del alcance de los fiadores de percusión.

b. **Selección**

La selección del cañón para el primer disparo se hace a partir de la posición de « seguro » (1 et 2, fig. 1).
Botón a la izquierda: primer disparo con el cañón superior (1, fig. 1).
Botón a la derecha: primer disparo con el cañón inferior (2, fig. 1)

ACERROJADO

La llave de cierre con compensación automática del juego en altura actúa sobre el cerrojo, ajustado con mucha precisión en los ganchos del cañón. Una amplia reserva de cierre ha sido prevista al nivel del cerrojo lo que autoriza un acerrojado perfecto de los cañones durante numerosos años. Por eso, es perjudicial para las superficies de contacto del cerrojo y para los ganchos, ayudar con el pulgar el regreso de la llave cuando se cierra el arma. Deje que la llave vuelva por si misma a su sitio y no intente empujarla más hacia adelante.

El ángulo formado por la llave de cierre y los cañones es normal e indica la presencia de la reserva de acerrojado.

Por seguridad, sur B 27 ha sido concebida para imposibilitar la percusión mientras no está acerrojada.

EYECCION AUTOMATICA Y SELECTIVA

A fines de abertura del arma, la o las vainas vacías se eyectan de la escopeta mientras que el o los cartuchos sin percutir son sólo objeto de una extracción parcial que permite sacarlos fácilmente.

La B 27 va equipada con un dispositivo patentado que permite que un armero ajuste el momento y la simultaneidad de la eyección de las vainas.

IMPULSO

El impulso es la fuerza con la que la delantera metálica es apoyada contra la báscula y mantiene la bisagra de los cañones contra el eje de la báscula. En el uso, toda arma pierde una parte de su impulso, lo que origina un pivoteo más y más libre de los cañones cuando los mismos se abren.

Gracias al sistema patentado de ajuste de la B 27, un armero podrá fácilmente volver a dar impulso a su arma.

ENSAMBLADO

a. Es imperativo dejar las superficies metálicas libres del producto anticorrosivo de que el arma ha sido revestida en la fábrica.

   Con esmero, limpie el ánima de los cañones y el interior de la báscula. El Légia-Spray o todo otro buen aceite de triple acción semejante facilitará esta operación.

b. Destaque el guardamano de los cañones presionando con el dedo índice el botón-pulsador del cerrojo de la delantera y apartando simultáneamente el guardamano (fig. 2).

   Limpie con cuidado las partes metálicas externas y luego deposite una gota de aceite en las caras delantera y lateral del

gancho de la bisagra (1, fig. 3), las caras laterales del gran gancho y el alojamiento del cerrojo (2, fig. 3) y en la cara de pivoteo de la delantera (3, fig. 3).

Un exceso de aceite es inútil y hasta perjudicial.

c. Para colocar los cañones en la báscula, agarre la culata con la mano derecha y ánclela debajo de su brazo derecho. Abra la llave de cierre con el pulgar derecho. Agarre los cañones con la mano izquierda e introduzca la bisagra del pequeño gancho en el eje de la báscula (fig. 4).

d. Manteniendo la bisagra contra su eje para conservar la alineación báscula-cañones. Haga girar los cañones para cerrar el arma; la llave de cierre vuelve automáticamente en posición de cierre.

e. Coloque la delantera del guardamano contra la báscula y haga girar el guardamano contra los cañones (fig. 5). Acerroje por medio de una leve palmada.

¡Atención!

Durante el ensamblado, manipule la escopeta con suavidad, sin forzar. Si los cañones no están bien introducidos en la báscula, o si la alineación es incorrecta, el forzar no haría sino gastar las superficies de contacto y los ajustes y acortaría la longevidad del arma. Si los cañones no caen perfectamente en su sitio en la báscula, compruebe la alineación y la colocación correcta reanudando las operaciones a partir del punto c.

MANTENIMIENTO

Un mantenimiento mínimo después de cada sesión de tiro asegurará a su B 27 una longevidad acrecida. Para eso, le recomendamos no utilizar sino un buen aceite fino para armas. Ciertos aceites de triple acción limpian, lubrican y protegen, tal como el Legia Spray y unas otras buenas marcas.

La silicona, la lanolina, las grasas y aceites para máquinas deven ser proscritos.

Browning pone a su disposición un neceser de limpieza particularmente eficaz.

Cañones

Las paredes internas de los cañones de su B 27 van provistas hasta el principio del choke de un revestimiento protector de cromo. Se debe notar que este revestimiento atrasa la aparición eventual de la oxidación pero no puede impedirla con el tiempo. Facilita mucho la limpieza que queda indispensable.

Vaporice Legia Spray en el interior de cada cañón y deje actuar el producto durante unos minutos. Pase una baqueta de limpiar provista de un escobillón insistiendo eventualmente al nivel del choke, y después de una franela. Cuando el ánima está bien limpia, vuelva a pasar una franela levemente empapada en aceite para proteger el interior hasta la próxima utilización.

Superficies de fricción

La acumulación de polvos, arena, etc. en las caras de basculado, de pivoteo y de acerrojado de la báscula y del cañón perjudica la durabilidad de las superficies de contacto y la longevidad del arma. Por este motivo, límpielas y cúbralas con una leve película de aceite.
Un exceso de aceite actuará como trampa para polvos y arriesga hacer las maderas esponjosas.

Maderas

Las maderas tienen tendencia a absorber la humedad atmosférica, particularmente por tiempo lluvioso. Para evitar las deformaciones molestas, conviene colocar la escopeta en un lugar seco y ventilado, lejos de fuentes de fuerte calor. Así las maderas iran perdiendo progresivamente la humedad absorbida sin deformarse o agrietarse. Un poco de Legia Spray aplicado de vez en cuando las nutrirá y les conservará su bella apariencia.

MARCAS DE INDENTIFICACION

Número de serie: grabado en la cola superior de la báscula.

Choke: grabado en el lado derecho de los cañones

* full choke
*- 3/4 choke
** 1/2 ckoke
**- 1/4 choke
**S Skeet
*** cilíndrico

Prueba: en el lado izquierdo de los cañones. En el fondo de la báscula.

Las escopetas B 27 han sufrido la prueba especial a 1200 bares en el Banco de Prueba de Lieja.

PIEZAS CONSTITUTIVAS

Cada pedido de piezas de recambio debe mencionar el modelo de la escopeta, su tipo y su número de serie.

Las piezas seguidas por * no se suministran como recambio.

N° il.	Designación
1	Cañón*
2	Guión
5	Eyector (2 piezas)
6	Corredera derecha
7	Corredera izquierda
8	Atadura móvil de eyector (2 piezas)
9	Pasador de retención de las correderas
10	Báscula*
11	Llave de cierre
12	Tope de la llave de cierre
13	Cuerpo del botón móvil de la llave de cierre
14	Guía-muelle externo del botón móvil
15	Muelle externo del botón móvil
16	Muelle interno del botón móvil
17	Cerrojo del cañón
18	Extensión del cerrojo del cañón
19	Placa de fondo
20	Torbillo de sujeción de la placa de fondo
21	Pasador de la placa de fondo y del guardamonte
22	Retén del cerrojo
23	Eje del retén del cerrojo
24	Muelle de retén del cerrojo
25	Varilla de armado derecha
26	Varilla de armado izquierda
27	Muelle de varilla de armado derecha
28	Muelle de varilla de armado izquierda
29	Gatillo de percusión derecho
30	Gatillo de percusión izquierdo
31	Eje de los gatillos de percusión
32	Tornillo de sujeción del eje de los gatillos de percusión
33	Cabeza del muelle de los gatillos de percusión (2 piezas)
34	Muelle de los gatillos de percusión (2 piezas)
35	Percutor superior
36	Percutor inferior
37	Pasador de retención de los percutores (2 piezas)
38	Muelle de los percutores (2 piezas)
39	Fiador de percusión derecho
40	Fiador de percusión izquierdo
41	Eje de fiador de percusión
42	Muelle de los fiadores de percusión (2 piezas)
43	Botón del seguro
44	Muelle del botón de seguro
45	Tornillo de sujeción del resorte del botón
46	Pasador del botón de seguro
47	Taco para botón de seguro
48	Indice del taco
49	Resorte del índice del seguro
50	Disparador
51	Eje del disparador
52	Muelle del disparador
53	Pie de varilla
54	Eje de varilla
55	Pasador de apoyo de la varilla
56	Eje de masa
57	Muelle de la varilla
58	Varilla de mando de los fiadores de percusión
59	Cabeza de varilla
60	Pasador de sujeción de la cabeza de varilla
61	Masa de la varilla
62	Pulsador para masa
63	Muelle del pulsador de masa
64	Guardamonte
65	Pasador posterior de sujeción del guardamonte
66	Delantera de madera
67	Gatillo de eyección (2 piezas)
68	Eje de los gatillos de eyección (2 piezas)
69	Cabeza del muelle de los gatillos de eyección (2 piezas)
70	Muelle del gatillo de eyección (2 piezas)
71	Fiador de eyección derecho
72	Fiador de eyección izquierdo
73	Tope de los muelles de fiador de eyección (2 piezas)
74	Eje de los fiadores de eyección
75	Eje de las palancas de armar
76	Muelle derecho de la palanca de armar
77	Muelle del fiador de eyección derecho
78	Muelle del fiador de eyección izquierdo
79	Muelle izquierdo de la palanca de armar
80	Palaca de armar (2 piezas)
81	Tornillo-tope de la delantera
82	Cerrojo de la delantera
84	Muelle para cerrojo de la delantera
85	Tornillo anterior de sujeción del guardamano
87	Tuerca de sujeción del guardamano
88	Guardamano
89	Culata
90	Tornillo de ensamble culata-báscula
91	Arandela para tornillo de ensamble
92	Arandela Grower
93	Cantonera
94	Tornillo de cantonera (2 piezas)
95	Botón del cerrojo de la delantera
96	Cuerpo del botón anterior del cerrojo de la delantera
97	Cuerpo del botón del cerrojo de la delantera
98	Chapa de sujeción del resorte del cerrojo de delantera
99	Arandela para tornillo de sujeción del guardamano
100	Pasador para cerrojo de delantera

GARANTIE

Votre Browning 27 est garanti 3 ans à partir de la date d'achat contre tous vices de fabrication et défauts de matière, dans les termes et sous les réserves indiquées dans nos conditions générales de garantie.

Toute arme qui nous est renvoyée et pour laquelle une intervention en garantie est demandée doit être accompagnée du document ci-dessous rempli par l'armurier.

WAARBORG

Uw Browning 27 is drie jaar lang gewaarborgd, vanaf de datum van aankoop, tegen alle fabrikagefouten en materiaalgebreken, en zulks, volgens de bepalingen en onder het voorbehoud zoals in onze algemene waarborgvoorwaarden staan aangegeven.

Ieder wapen dat ons wordt teruggezonden en waarvoor een tussenkomst in het kader van de waarborg wordt gevraagd, moet door onderstaande, door de wapenhandelaar ingevulde kaart, worden vergezeld.

GUARANTEE

Your Browning 27 is guaranteed for 3 years from date of purchase against all defects of materials and workmanship, according to the terms and conditions indicated in our general guarantee conditions.

Any gun returned to us for inspection, adjustment or repair under the terms of the guarantee must be accompagnied by the document shown below, filled in by the gunmaker.

GARANTIE

Die Browning 27 steht unter einer Garantie von 3 Jahren ab Kaufdatum, und zwar in bezug auf sämtliche Fertigungsmängel und Materialfehler, unter den Bedingungen und den Vorbehalten, die in unseren allgemeinen Garantiebedingungen enthalten sind.

Jede Waffe, die an uns zurückgeschickt und für welche die Garantie in Anspruch genommen wird, muß vom nachstehenden Schein begleitet sein, der vom Fachhändler auszufüllen ist.

GARANZIA

La garanzia del vostro Browning 27 è di tre anni dalla data d'acquisto, contro tutti i vizi di fabbricazione e difetti della materia. I termini e le riserve di questa garanzia vengono indicati nelle nostre condizioni generali di garanzia.

Ogni arma che riceviamo di ritorno e per la quale viene chiesto un intervento della garanzia deve essere accompagnata dal documento sottostante e completato dall'armaiolo:

GARANTIA

Su Browning 27 es garantizada 3 (tres) años a partir de la fecha de compra contra todos defectos tanto de fabricación como de material, en los términos y según las reservas expresados en nuestras condiciones generales de garantía.

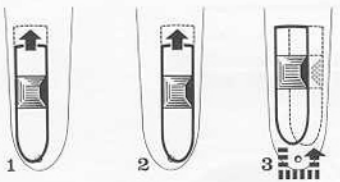
Toda arma que nos es enviada y para la cual se pide una intervención en garantía debe ser acompañada por el documento a continuación debidamente llenado por el armero.

N° de l'arme :
N' van het wapen :
Shotgun serial No.:
Nr. der Waffe :
N. dell'arma :
N.° del arma:

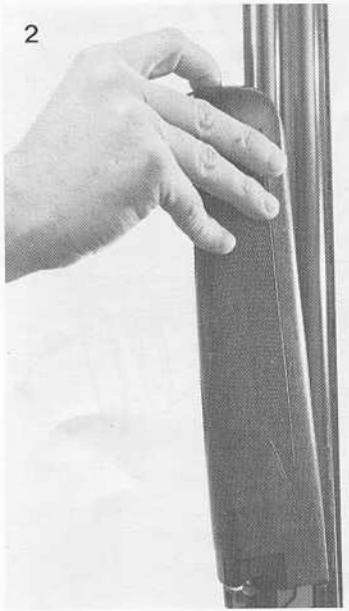
Date d'achat :
Datum aankoop :
Date of purchase:
Kaufdatum ;
Data d'acquisto :
Fecha de compra:

Cachet de l'armurier :
Stempel van de wapenhandelaar :
Retailer's stamp:
Stempel des Waffenfachhändlers :
Timbro dell'armaiolo :
Sello del armero:

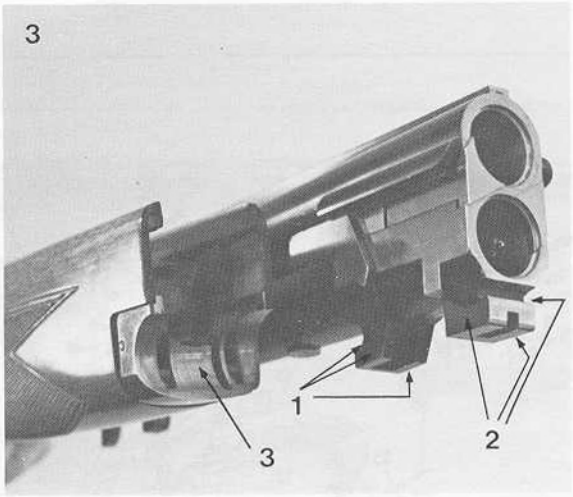
1



2



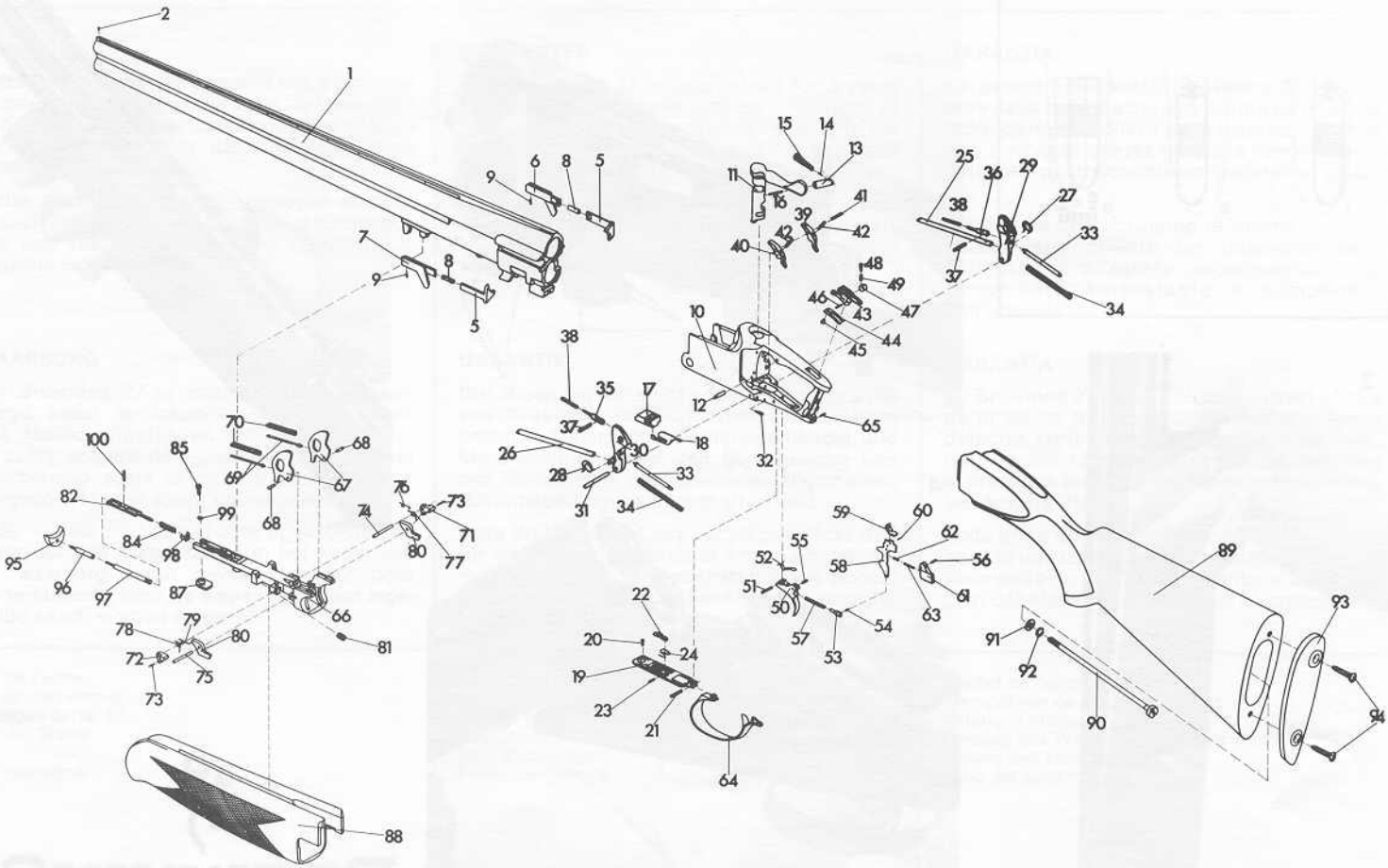
3



4

5

BROWNING



Printed in Belgium - 8110100

BROWNING
FABRIQUE NATIONALE HERSTAL S.A. B - 4400 HERSTAL